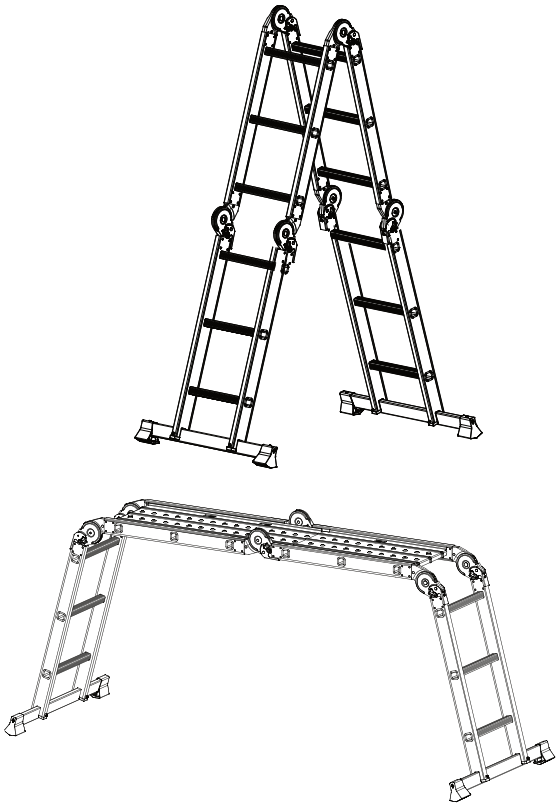
EAN: 5063022702920
Impala Ref: PRJ400800



EN Folded combination ladder

FR Échelle pliante multiposition

PL Drabina wielofunkcyjna składana

RO Scară multifuncțională pliabilă

ES Escalera transformable plegada

PT Escada transformável dobrada

TR Katlanabilir çok amaçlı merdiven

EN **IMPORTANT -** These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR **IMPORTANT :** Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL **WAŻNE —** Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO **IMPORTANT -** Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES **IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT **IMPORTANTE -** Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

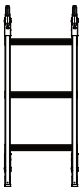
TR **ÖNEMLİ -** Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V10825_5063022702920_MAND4_2425_RP0459-B

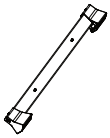
5063022702920
5063022703361

EN Parts **FR** Pièces **PL** Części **RO** Piese **ES** Piezas **PT** Peças **TR** Parçalar

5063022703361



01. x1



02. x2



03. x4

5063022702920



01. x1



02. x2



03. x4



04. x1



05. x1

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de **TR** İhtiyaç duyacaklarınız



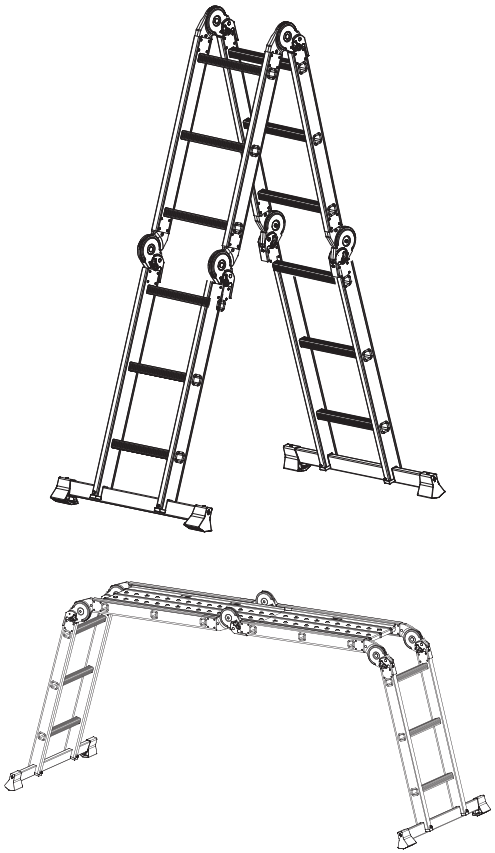


EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins **ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN		**FR**		**PL**		**RO**		**ES**		**PT**		**TR**	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	9	Bezpieczeństwo	15	Siguranță	20	Seguridad	26	Segurança	31	Güvenlik	36
Guarantee	8	Garantie	14	Gwarancja	20	Garanție	25	Garantía	30	Garantia	36	Garanti	41
Assembly	42	Montage	42	Montaż	42	Asamblare	42	Montaje	42	Montagem	42	Montaj	42
Use	44	Utilisation	48	Użytkowanie	54	Utilizare	59	Uso	64	Utilização	69	Kullanım	74
Care & Maintenance	79	Entretien et maintenance	79	Czyszczenie i konserwacja	80	Îngrijire și întreținere	81	Cuidado y mantenimiento	82	Cuidados e manutenção	82	Bakım ve Muhafaza	83

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 2 18-08-2025 13:39:43

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması



EN Professional combi ladder
Max. load: 150 kg

FR Échelle multiposition professionnelle
Charge max. : 150kg

PL Drabina wielofunkcyjna do użytku profesjonalnego
Maks. obciążenie: 150 kg

RO Scară multifuncțională profesională
Sarcină maximă: 150 kg

ES Escalera transformable profesional
Carga máx.: 150 kg

PT Escada combinada para uso profissional
Carga máx.: 150 kg

TR Profesyonel çok amaçlı merdiven
Maks. yük: 150 kg

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 3 18-08-2025 13:39:45

EN



Warning: fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet.



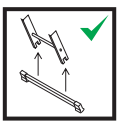
Maximum number of users.



Ladder for professional use.



Ladder for domestic use.



If a ladder is delivered with a stabilizer bar, this should be fitted by the user before first use.



These products comply with the European Standard EN131-4.



Weight of the ladder EAN 5063022703361.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 4 18-08-2025 13:39:45



Weight of the ladder EAN 5063022702920.



Check condition before use.



Do not exceed the maximum total load (load includes user, tools, materials, etc.).



Do not use the ladder on an unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect ladder on contaminated ground.



Inspect the ladder after delivery. Before every use, visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

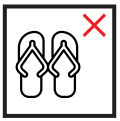
5063022702920_MNL_IN_V03.indd 5 18-08-2025 13:39:45



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.



Warning, electricity hazard.



Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Do not use the ladder as a bridge.



Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 6 18-08-2025 13:39:45



Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured if necessary.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.



Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.



Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder



Open the ladder fully before use.



Use the ladder with restraint devices engaged only.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand / knee rail.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 7 18-08-2025 13:39:45



Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder).



If the ladder is used as a platform, only deckings recommended by the ladder producer shall be used.

The decking shall be secured before use (only if necessary due to design of ladder).
Not applicable to EAN 5063022703361, this product is NOT to be used in platform mode.



Prohibited positions: M-position, upside-down position (only if necessary due to design of ladder).



Max. load of platform in scaffold position declared by the manufacturer (120 kg to 150 kg) (only if necessary due to design of ladder).

Not applicable to EAN 5063022N703361, this product is NOT to be used in platform mode.



Ensure the hinges are locked. The particular design shown within the symbol might from the real product.



WARNING! SINGLE OR MULTIPLE JOINT LADDERS SHOULD BE UNFOLDED / FOLDED WHEN LYING ON THE GROUND AND NOT IN ITS USE POSITION.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 8 18-08-2025 13:39:46

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR



Attention : risque de chute depuis l'échelle.



Se reporter à la notice/au manuel d'instructions.



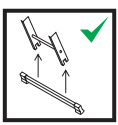
Nombre maximum d'utilisateurs.



Échelle conçue pour une utilisation professionnelle.



Échelle conçue pour une utilisation domestique.



Si une échelle est livrée avec un stabilisateur, celui-ci doit être monté par l'utilisateur avant la première utilisation.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 9 18-08-2025 13:39:46

EN131-4 Ce produit est conforme à la norme européenne EN131-4.



Poids de l'échelle EAN 5063022703361.



Poids de l'échelle EAN 5063022702920.



Vérifier l'état avant utilisation.



Ne pas dépasser la charge totale maximale (la charge inclut l'utilisateur, les outils, les matériaux, etc.).



Ne pas utiliser l'échelle sur une surface instable ou irrégulière.



Ne pas se pencher.



Ne pas placer l'échelle sur un sol contaminé.



Inspecter l'échelle après la réception. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle endommagée.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 10 18-08-2025 13:39:46



Monter ou descendre de l'échelle uniquement de face.



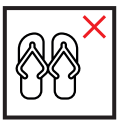
Maintenir une bonne prise sur l'échelle lors de la montée et de la descente. Se retenir à la main lors de toute intervention à partir d'une échelle, ou prendre des précautions de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.



Éviter les tâches qui appliquent une charge latérale sur le marchepied, tel que le perçage latéral dans des matériaux pleins.



Ne pas porter d'équipements lourds ou difficiles à manipuler en étant sur l'échelle.



Porter uniquement des chaussures appropriées lors de l'utilisation de l'échelle.



S'assurer d'avoir une forme physique adéquate pour utiliser l'échelle. Certains problèmes médicaux ou l'abus de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.



Avertissement : risque de choc électrique.



Identifier les risques électriques dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.



Ne pas grimper sur une autre surface en s'aidant de l'échelle.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 11 18-08-2025 13:39:46



Ne pas se servir de l'échelle comme d'un pont.



Les échelles d'appui à barreaux doivent être inclinées selon un angle correct.



Des échelles d'appui avec marches doivent être utilisées de sorte que les marches soient en position horizontale.



Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent être déployées à au moins 1m au-dessus du point d'atterrissage et fixées si nécessaire.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.



Toujours utiliser l'échelle dans le sens indiqué, uniquement si cela est nécessaire pour ce type d'échelle.



Ne pas se tenir sur les trois marches/barreaux supérieurs d'une échelle d'appui



Ouvrir complètement l'échelle avant utilisation.



Utiliser le marchepied uniquement avec les dispositifs de retenue engagés

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 12 18-08-2025 13:39:46



Ne pas utiliser une échelle debout de la même manière qu'une échelle d'appui, sauf si elle est conçue à cet effet.



Ne pas se tenir sur les deux marches/barreaux supérieurs d'une échelle debout non équipée d'une plateforme et d'une rampe à main/genoux.



Toute surface horizontale qui ressemble à une plateforme sur une échelle debout non conçue pour se tenir debout (par exemple, un plateau de travail en plastique) doit être clairement indiquée sur cette surface (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



Si l'échelle est utilisée comme plateforme, seuls les planchers recommandés par le fabricant de l'échelle doivent être utilisés.

Le plancher doit être fixé avant utilisation (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle). Non applicable à l'EAN 5063022703361, ce produit NE doit PAS être utilisé en mode plateforme.



Positions interdites : position M, position à l'envers (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



Charge max. de la plateforme en position échafaudage déclarée par le fabricant (120kg à 150kg) (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).

Non applicable à l'EAN 5063022N703361, ce produit NE doit PAS être utilisé en mode plateforme.



S'assurer que les charnières sont verrouillées. La conception particulière présentée dans le symbole peut différer de celle du produit réel.



AVERTISSEMENT ! LES ÉCHELLES À UNE OU PLUSIEURS SECTIONS DOIVENT ÊTRE DÉPLIÉES/REPLIÉES LORSQU'ELLES SONT POSÉES AU SOL ET NON EN POSITION D'UTILISATION.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 13 18-08-2025 13:39:46

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 5 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer ou rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 14 18-08-2025 13:39:46

compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL



Ostrzeżenie: ryzyko upadku z drabiny.



Zapoznać się z instrukcją obsługi / broszurą.



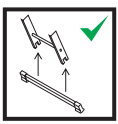
Maksymalna liczba użytkowników.



Drabina do zastosowań profesjonalnych.



Drabina do użytku domowego.



Jeżeli drabina dostarczana jest ze stabilizatorem, użytkownik powinien zamontować go przed pierwszym użyciem.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 15 18-08-2025 13:39:46

EN131-4 Niniejsze produkty spełniają wymogi określone w normie europejskiej EN131-4.



Waga drabiny EAN 5063022703361.



Waga drabiny EAN 5063022702920.



Sprawdzić stan przed użyciem.



Nie przekraczać maksymalnego obciążenia całkowitego (wliczając użytkownika, narzędzia, materiały itp.).



Nie korzystać z drabiny na nierównym ani niestabilnym podłożu.



Nie sięgać zbyt daleko.



Nie stawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.



Sprawdzić drabinę po jej dostarczeniu. Zawsze przed wejściem na drabinę sprawdzić ją wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpieczeństwa użytkowania. Nie używać uszkodzonej drabiny.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 16 18-08-2025 13:39:46



Podczas wchodzenia i schodzenia należy być zwróconym przodem do drabiny.



Podczas wchodzenia i schodzenia należy pewnie trzymać drabinę. Utrzymywać chwyt podczas pracy na drabinie lub przedsięwziąć dodatkowe środki bezpieczeństwa, jeśli nie jest to możliwe.



Unikać prac, podczas których na drabinę wywierany jest nacisk boczny, np. wiercenia w materiałach litych, gdy użytkownik jest ustawiony bokiem.



Podczas korzystania z drabiny nie przenosić ciężkich ani nieporęcznych przedmiotów.



Przed wejściem na drabinę założyć odpowiednie obuwie.



Z drabiny mogą korzystać tylko osoby w pełni sprawne. Niektóre schorzenia i leki, a także alkohol i inne substancje odurzające mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo korzystania z drabiny.



Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Zidentyfikować wszelkie zagrożenia związane z prądem elektrycznym, takie jak wiszące przewody lub inne odsłonięte elementy elektryczne. Nie używać drabiny w przypadku stwierdzenia takich zagrożeń.



Nie używać stojącej drabiny do przechodzenia na inną powierzchnię.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 17 18-08-2025 13:39:46



Nie używać drabiny do przechodzenia pomiędzy dwiema powierzchniami.



Z drabin opieralnych ze stopniami należy korzystać, ustawiając je pod odpowiednim kątem.



W przypadku drabin opieralnych z rozkładanymi stopniami należy pamiętać o rozłożeniu ich do położenia poziomego.



Drabiny stosowane w celu uzyskania dostępu do wyższego poziomu należy rozłożyć tak, aby sięgały co najmniej 1 m powyżej punktu docelowego, i zabezpieczyć w razie potrzeby.



Nie opierać drabiny o nieodpowiednie do tego celu powierzchnie.



Używać drabiny ustawionej wyłącznie we wskazanym kierunku, tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny.



Nie należy stawać na ostatnich trzech stopniach drabiny opieralnej.



Przed użyciem drabiny całkowicie ją rozłożyć.



Zawsze korzystać z elementów zabezpieczających.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 18 18-08-2025 13:39:46



Nie używać drabiny stojącej jako drabiny opieralnej, chyba że została zaprojektowana z myślą o takim zastosowaniu.



Nie stawać na dwóch górnych stopniach drabiny stojącej bez podestu i poręczy / barierki na wysokości kolan.



Wszelkie powierzchnie poziome, które wyglądają jak podesty na drabinie stojącej, a które nie są przeznaczone do stawania na nich (np. taca robocza z tworzywa sztucznego), będą w sposób czytelny oznaczone (tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny).



W przypadku korzystania z drabiny jako podestu należy używać wyłącznie pomostów zalecanych przez producenta drabiny.

Pomost należy zamocować przed użyciem (tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny). Nie dotyczy modelu EAN 5063022703361; ten produkt NIE jest przeznaczony do użytku jako podest.



Niedopuszczalne położenia: położenie w kształcie litery M, położenie spodem do góry (tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny).



Maksymalne obciążenie podestu w położeniu rusztowania zadeklarowane przez producenta (120 kg lub 150 kg) (tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny).

Nie dotyczy modelu EAN 5063022N703361; ten produkt NIE jest przeznaczony do użytku jako podest.



Upewnić się, aby że zawiasy są zablokowane. Pokazana jako symbol konstrukcja może różnić się od rzeczywistego produktu.



OSTRZEŻENIE! DRABINY POJEDYNCZE LUB ZŁOŻONE Z KILKU ELEMENTÓW NALEŻY ROZKŁADAĆ/SKŁADAĆ PO POŁOŻENIU ICH NA PODŁOŻU, A NIE W POŁOŻENIU ROBOCZYM.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 19 18-08-2025 13:39:47

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 5 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy lub dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO



Avertisment: pericol de cădere de pe scară!



Consultă manualul/broșura de instrucțiuni.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 20 18-08-2025 13:39:47



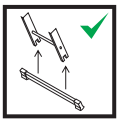
Număr maxim de utilizatori.



Scară pentru uz profesional.



Scară pentru utilizare casnică.



Dacă scara este livrată cu stabilizator, acesta trebuie să fie montat de utilizator înainte de prima folosire.

EN131-4 Aceste produse respectă standardul european EN131-4.



Greutatea scării EAN 5063022703361.



Greutatea scării EAN 5063022702920.



Verifică starea acesteia înainte de utilizare.



Nu depăși sarcina totală maximă (sarcina include utilizatorul, uneltele, materialele etc.).

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 21 18-08-2025 13:39:47



Nu folosi scara pe o bază care nu este dreaptă sau solidă.



Nu te întinde prea mult.



Nu ridica scara pe sol contaminat.



Examinează scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verifică vizual dacă scara nu s-a deteriorat și dacă este sigură pentru a fi folosită. Nu folosi o scară deteriorată.



Nu urca și nu coborî decât cu fața la scară.



Ține-te bine de scară când urci sau cobori de pe aceasta. Ține-te cu mâna de scară atunci când lucrezi de pe aceasta sau, dacă nu se poate, ia-ți măsuri de siguranță suplimentare.



Evită lucrările care impun o sarcină laterală asupra scării, precum găurirea materialelor solide într-o parte.



Când folosești scara, nu căra echipament greu sau dificil de manevrat.



Nu purta încălțăminte nepotrivită când urci pe scară.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 22 18-08-2025 13:39:47



Nu folosi scara dacă nu ai condiția fizică adecvată. Anumite afecțiuni medicale sau medicamente, alcoolul sau abuzul de droguri pot face utilizarea scării nesigură.



Avertisment: pericol de electrocutare.



Identifică orice risc de electrocutare în zona de lucru, precum fire suspendate sau alt echipament electric expus și nu folosi scara acolo unde există acest risc.



Nu păși în lateral de pe scara autonomă pe altă suprafață.



Nu folosi scara drept punte.



Scările de sprijin cu trepte-stinghie trebuie să fie folosite la înclinația corectă.



Scările de sprijin cu trepte vor fi folosite astfel încât treptele să fie în poziție orizontală.



Scările folosite pentru acces la un nivel superior trebuie să fie extinse cu cel puțin 1 m peste punctul unde trebuie să ajungi și asigurate, dacă e necesar.



Nu sprijini scara de suprafețe nepotrivite.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 23 18-08-2025 13:39:47



Folosește scara doar în direcția indicată; doar dacă este necesar datorită designului scării.



Nu sta pe ultimele trei trepte superioare ale unei scări de sprijin.



Deschide complet scara înainte de utilizare.



Folosește scara doar cu dispozitivele de siguranță acționate.



Scările autonome nu trebuie folosite ca scări de sprijin decât dacă sunt proiectate pentru o astfel de utilizare.



Nu sta pe ultimele două trepte superioare ale unei scări autonome fără platformă și balustradă pentru mână/genunchi.



Orice suprafață orizontală care arată ca o platformă pe scara autonomă și nu este concepută pentru a sta pe aceasta (de ex. o tavă de plastic) va avea o indicație clară pe aceasta (doar dacă este necesar datorită designului scării).



Dacă scara este utilizată ca platformă, trebuie utilizate numai punți recomandate de producătorul scării.

Puntea trebuie securizată înainte de utilizare (doar dacă este necesar datorită designului scării). Nu se aplică pentru EAN 5063022703361; acest produs NU trebuie folosit ca platformă.



Poziții interzise: poziția M, poziție răsturnată (doar dacă este necesar datorită designului scării).

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 24 18-08-2025 13:39:47



Sarcină maximă a platformei în poziția schelă declarată de producător (între 120 și 150 kg) (doar dacă este necesar datorită designului scării).

Nu se aplică pentru EAN 5063022N703361; acest produs NU trebuie folosit ca platformă.



Asigură-te că balamalele sunt blocate. Designul arătat în acest simbol poate fi diferit de produsul real.

AVERTISMENT! SCĂRILE CU UNA SAU MAI MULTE ARTICULAȚII TREBUIE SĂ FIE DEPLIATE/PLIATE CÂND SUNT AȘEZATE PE SOL ȘI NU ÎN POZIȚIA DE UTILIZARE.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate şi să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul şi durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanţie din partea producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricaţie, de la data achiziţiei (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial.

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanţii, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei (cum ar fi, chitanţa de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziţie sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstraţi dovada achiziţiei într-un loc sigur. Pentru ca această garanţie să se aplice, produsul achiziţionat trebuie să fie nou, garanţia neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanţii va beneficia de garanţie doar până la expirarea perioadei iniţiale de garanţie.

Prezenta garanţie acoperă defecţiunile produsului şi erorile de funcţionare, cu condiţia ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut şi să fi fost instalat, curăţat, îngrijit şi întreţinut în conformitate cu informaţiile conţinute în termenii şi condiţiile prezente, manualul de utilizare şi practicile standard, cu condiţia ca practicile standard să nu fie în contradicţie cu manualul de utilizare.

Această garanţie nu acoperă defectele şi deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenţei, accidentelor, utilizării greşite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanţie nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare şi reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe şi indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea sau returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanţie sunt aplicabile în ţara în care aţi achiziţionat produsul. Întrebările legate de garanţie trebuie adresate magazinului de la care aţi achiziţionat produsul.

Garanţia este suplimentară drepturilor dvs. legale şi nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAŢI ACESTE INFORMAŢII PENTRU REFERINŢE VIITOARE: CITIŢI CU ATENŢIE

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 25 18-08-2025 13:39:47

ES



Advertencia: Caída de la escalera.



Consulte el manual de instrucciones.



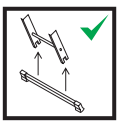
Número máximo de usuarios.



Escalera para uso profesional.



Escalera para uso doméstico.



Si la escalera se suministra con una barra estabilizadora, el usuario debe instalarla antes de utilizarla por primera vez.



Estos productos cumplen con la norma europea EN131-4.



Peso de la escalera EAN 5063022703361.



Peso de la escalera EAN 5063022702920.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 26 18-08-2025 13:39:47



Compruebe el estado antes de utilizar el producto.



No supere la carga máxima total (la carga incluye al usuario, las herramientas, los materiales, etc.).



No utilice la escalera en un desnivel o en una base inestable.



No fuerce la postura.



No coloque la escalera en suelo contaminado.



Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea seguro utilizarla. No utilice una escalera dañada.



No suba ni baje a menos que esté mirando hacia la escalera.



Mantenga un agarre seguro a la escalera cuando suba y baje. Mantenga un punto de apoyo mientras trabaja desde la escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede.



Evite el trabajo que produzca una carga lateral en las escaleras, como taladrar materiales sólidos por un lado de la escalera.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 27 18-08-2025 13:39:47



No lleve material pesado o difícil de manejar mientras utiliza la escalera.



No lleve calzado inadecuado cuando suba a la escalera.



No utilice la escalera si no está en buena forma física. Ciertas enfermedades o medicamentos, o el abuso de alcohol o estupefacientes podrían hacer que la utilización de la escalera no resultase segura.



Advertencia: Peligro de electrocución.



Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como tendidos eléctricos u otros equipos eléctricos expuestos. No utilice la escalera cuando haya riesgos eléctricos.



No baje a otra superficie por el lateral de una escalera de pie.



No utilice la escalera como puente.



Las escaleras apoyadas con peldaños se deben usar en el ángulo correcto.



Las escaleras apoyadas con escalones se deben usar con los escalones en una posición horizontal.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 28 18-08-2025 13:39:47



Si la escalera se utiliza para acceder a un nivel superior, se debe extender al menos 1 m por encima del punto de apoyo y asegurarse si es necesario.



No apoye la escalera contra superficies inapropiadas.



Utilice únicamente la escalera en la dirección que se indica de acuerdo con el diseño de la escalera.



No se ponga de pie sobre los tres últimos peldaños de una escalera apoyada.



Abra la escalera completamente antes de su uso.



Utilice la escalera solamente con dispositivos de sujeción acoplados.



Las escaleras de pie no deben usarse como escaleras apoyadas a menos que se hayan diseñado para eso.



No se ponga de pie sobre los dos últimos escalones/peldaños de una escalera de pie sin un pasamanos/guía para la rodilla.



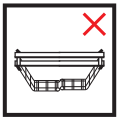
Cualquier superficie horizontal que parezca una plataforma en una escalera de pie y que no esté diseñada para estar de pie en ella (p. ej., una bandeja de trabajo de plástico), deberá indicarse en dicha superficie (solo si es necesario debido al diseño de escalera).

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 29 18-08-2025 13:39:47



Si se usa la escalera como plataforma, solo se deben utilizar las plataformas recomendadas por el fabricante de la escalera.

La plataforma se debe asegurar antes de su uso (solo si es necesario debido al diseño de la escalera). No aplicable a EAN 5063022703361, este producto NO se debe utilizar en modo de plataforma.



Posiciones prohibidas: Posición-M, boca abajo (solo si es necesario debido al diseño de escalera).



Carga máxima de la plataforma en posición de andamio declarada por el fabricante (de 120 kg a 150 kg) (solo si es necesario debido al diseño de escalera).

No aplicable a EAN 5063022N703361, este producto NO se debe utilizar en modo de plataforma.



Asegúrese de que las bisagras estén bloqueadas. El diseño concreto que se muestra en el símbolo puede diferir del producto real.

ADVERTENCIA: LAS ESCALERAS CON BISAGRAS ÚNICA O MÚLTIPLES SE DEBEN PLEGAR/DESPLEGAR CUANDO ESTÉN EN EL SUELO Y NO EN POSICIÓN DE SER USADAS.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 5 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 30 18-08-2025 13:39:48

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución o reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT



Aviso: queda da escada.



Consulte o manual de instruções/folheto.



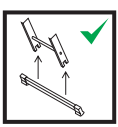
Número máximo de utilizadores.



Escada para utilização profissional.



Escada para uso doméstico.



Se a escada for fornecida com uma barra estabilizadora, esta deve ser instalada pelo utilizador antes da primeira utilização.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 31 18-08-2025 13:39:48

EN131-4 Estes produtos estão em conformidade com a norma europeia EN131-4.



Peso da escada EAN 5063022703361.



Peso da escada EAN 5063022702920.



Verifique o respetivo estado antes de utilizar.



Não exceda a carga máxima total (a carga inclui o utilizador, as ferramentas, os materiais, etc.).



Não utilize a escada sobre uma base desnivelada ou instável.



Não se debruce.



Não monte a escada em solo contaminado.



Inspecione a escada após a entrega. Antes de cada utilização, verifique visualmente se a escada não está danificada e é segura para utilização. Não utilize uma escada danificada.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 32 18-08-2025 13:39:48



Suba ou desça sempre de frente para a escada.



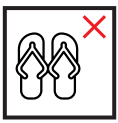
Mantenha um aperto seguro na escada ao subir e descer. Mantenha um apoio enquanto trabalha numa escada ou tome precauções adicionais de segurança se tal não for possível.



Evite trabalhos que apliquem cargas laterais nas escadas, tais com perfurações laterais através de materiais sólidos.



Não transporte equipamento pesado ou difícil de manusear enquanto utiliza a escada.



Não use calçado inadequado ao subir uma escada.



Não utilize a escada se não estiver em condições para tal. Certas condições médicas ou abuso de medicamentos, álcool ou drogas podem tornar insegura a utilização da escada.



Aviso: perigo de eletricidade.



Identifique quaisquer riscos elétricos na zona de trabalho, como linhas elétricas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto, e não utilize a escada onde possam ocorrer riscos elétricos.



Não saia pelo lado da escada multifunções para outra superfície.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 33 18-08-2025 13:39:48



Não utilize a escada como uma ponte.



As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas no ângulo correto.



As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas com os degraus na posição horizontal.



As escadas utilizadas para o acesso a um nível mais elevado devem ser estendidas até, no mínimo, 1 m acima do ponto de encosto e devem ser fixas, quando necessário.



Não encostar a escada contra superfícies não adequadas.



Utilize a escada apenas na direção indicada.



Não fique em pé sobre os três degraus superiores da escada de encosto



Abra totalmente a escada antes de utilizar.



Utilize a escada apenas com os dispositivos de imobilização engatados.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 34 18-08-2025 13:39:48



As escadas multifunções não devem ser utilizadas como escadas de encosto a menos que sejam concebidas para tal.



Não fique em pé sobre os dois degraus superiores de uma escada multifunções sem uma plataforma e um corrimão para mãos/joelhos.



Qualquer superfície horizontal que se pareça com uma plataforma numa escada multifunções que não tenha sido projetada como superfície onde se possa estar de pé (por exemplo, uma bandeja plástica de ferramentas) deve ser claramente indicada na superfície, (apenas se necessário devido ao design da escada).



Se a escada for utilizada como uma plataforma, deverão ser utilizadas apenas plataformas recomendadas pelo fabricante da escada.

As plataformas devem ser fixas antes de utilizar (apenas se necessário devido ao design da escada). Não aplicável ao EAN 5063022703361, este produto NÃO deve ser usado no modo de plataforma.



Posições proibidas: Posição em M, posição invertida (apenas se necessário devido ao design da escada).



Carga máx. da plataforma em posição de andaime declarada pelo fabricante (120 kg a 150 kg) (apenas se necessário devido ao design da escada).

Não aplicável ao EAN 5063022N703361, este produto NÃO deve ser usado no modo de plataforma.



Certifique-se de que as dobradiças estão bloqueadas. O design específico ilustrado no símbolo pode diferir do produto real.



AVISO! AS ESCADAS DE ARTICULAÇÃO MÚLTIPLA OU SIMPLES DEVEM SER DOBRADAS/DESDOBRADAS QUANDO DEITADAS NO SOLO E QUANDO NÃO ESTÃO NA SUA POSIÇÃO DE UTILIZAÇÃO.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 35 18-08-2025 13:39:48

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 5 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir ou reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR



Uyarı: merdivenden düşme tehlikesi.



Talimat kılavuzuna/kitapçığına bakın.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 36 18-08-2025 13:39:48



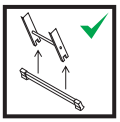
Maksimum kullanıcı sayısı.



Profesyonel kullanıma yönelik merdiven.



Ev kullanımına yönelik merdiven.



Merdiven dengeleme çubuğuyla geldiyse bu çubuk, kullanıcı tarafından ilk kullanımdan önce takılmalıdır.

EN131-4 Bu ürünler Avrupa Standardı EN131-4 ile uyumludur.



Merdiven ağırlığı EAN 5063022703361.



Merdiven ağırlığı EAN 5063022702920.



Kullanmadan önce ürünün durumunu kontrol edin.



Maksimum toplam yükü aşmayın (yüke kullanıcı, aletler, malzemeler vb. dahildir).

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 37 18-08-2025 13:39:48



Merdiveni düz veya sağlam olmayan zeminlerde kullanmayın.



Fazla uzanmaya çalışmayın.



Merdiveni kirli zemin üzerinde dik konuma getirmeyin.



Teslimat sonrasında merdivenin durumunu kontrol edin. Her kullanımdan önce merdivenin hasarlı olmadığını ve kullanımının güvenli olduğunu gözle kontrol edin. Hasarlı bir merdiveni kullanmayın.



Yüzünüz merdivene dönük olmadan merdivene çıkmayın veya merdivenden inmeyin.



Merdivene çıkarken veya merdivenden inerken merdiveni güvenli şekilde tutun. Merdivende çalışırken merdiveni tutun veya tutamıyorsanız ek güvenlik önlemleri alın.



Katı malzemelere yan kısımdan delik açma gibi merdivenin kenarına yük uygulayan işlemlerden kaçının.



Merdiveni kullanırken ağır veya taşınması zor malzemeleri taşımayın.



Merdivene uygun olmayan bir ayakkabı ile tırmanmayın.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 38 18-08-2025 13:39:48



Fiziksel durumu yeterince iyi olmayan kişiler merdiveni kullanmamalıdır. Belirli tıbbi durumlar veya ilaç, alkol ya da uyuşturucu madde kullanımı merdivenin kullanım güvenliği açısından tehlike oluşturabilir.



Uyarı, elektrik tehlikesi.



Çalışma alanında havai hatlar veya açıkta bulunan diğer elektrikli ekipman gibi tüm elektrik risklerini belirleyin ve merdiveni elektrik riskleri bulunan bölgelerde kullanmayın.



Ayaklı merdivenin yan kısmından başka bir yüzeye adım atmayın.



Merdiveni köprü olarak kullanmayın.



Basamaklı dayama merdivenler doğru açıyla kullanılmalıdır.



Basamaklı dayama merdivenler, basamaklar yatay konumdayken kullanılmalıdır.



Yüksek seviyelere ulaşmak için kullanılan merdivenler zemine temas noktasından en az 1 metre yukarıya kadar uzatılmalı ve gerekirse sabitlenmelidir.



Merdiveni uygun olmayan yüzeylere doğru eğmeyin.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 39 18-08-2025 13:39:48



Merdivenin tasarımı nedeniyle merdiveni yalnızca gösterilen yönde ve yalnızca gerekli olduğunda kullanın.



Dayama merdivenin en üst üç basamağında durmayın.



Kullanmadan önce merdiveni tamamen açın.



Merdiveni yalnızca koruma cihazlarıyla birlikte kullanın.



Ayaklı merdivenler bu amaca uygun şekilde tasarlanmadığı sürece dayama merdiven olarak kullanılmamalıdır.



Platform ve el/diz rayı olmadan ayaklı merdivenin en üst iki basamağında durmayın.



Ayaklı merdivende platform gibi görünen ancak bu kullanım amacına uygun olmayan tüm yatay yüzeyler (ör. plastik çalışma tepsisi) söz konusu yüzey üzerinde açık şekilde işaretlenmelidir (yalnızca merdivenin tasarımı bu durumu gerekli kılıyorsa).



Merdivenin platform olarak kullanılması durumunda, yalnızca merdiven üreticisi tarafından önerilen döşemeler kullanılmalıdır.

Döşeme kullanımdan önce sabitlenmelidir (yalnızca merdiven tasarımı nedeniyle gerekliyse). EAN 5063022703361 için geçerli değildir, bu ürün platform modunda KULLANILMAMALIDIR.



Yasaklı pozisyonlar: M konumu, baş aşağı konum (yalnızca merdivenin tasarımı bu durumu gerekli kılıyorsa).

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 40 18-08-2025 13:39:48



İskele konumunda üretici tarafından belirtilen maksimum platform yükü (120 kg - 150 kg) (yalnızca merdivenin tasarımı bu durumu gerekli kılıyorsa).

EAN 5063022N703361 için geçerli değildir, bu ürün platform modunda KULLANILMAMALIDIR.



Menteşelerin kilitlendiğinden emin olun. Simge içinde gösterilen tasarım gerçek üründen farklı olabilir.



UYARI! TEK VEYA BİRDEN FAZLA BAĞLANTILI MERDİVENLER ZEMİN ÜZERİNDE DURURKEN KATLANMIŞ/KATLANMAMIŞ OLMALI VE KULLANIM POZİSYONUNDA OLMAMALIDIR.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 5 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim veya para iadesi.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 41 18-08-2025 13:39:48

EN Assembly **FR** Montage **PL** Montaż **RO** Asamblare **ES** Montaje
PT Montagem **TR** Montaj

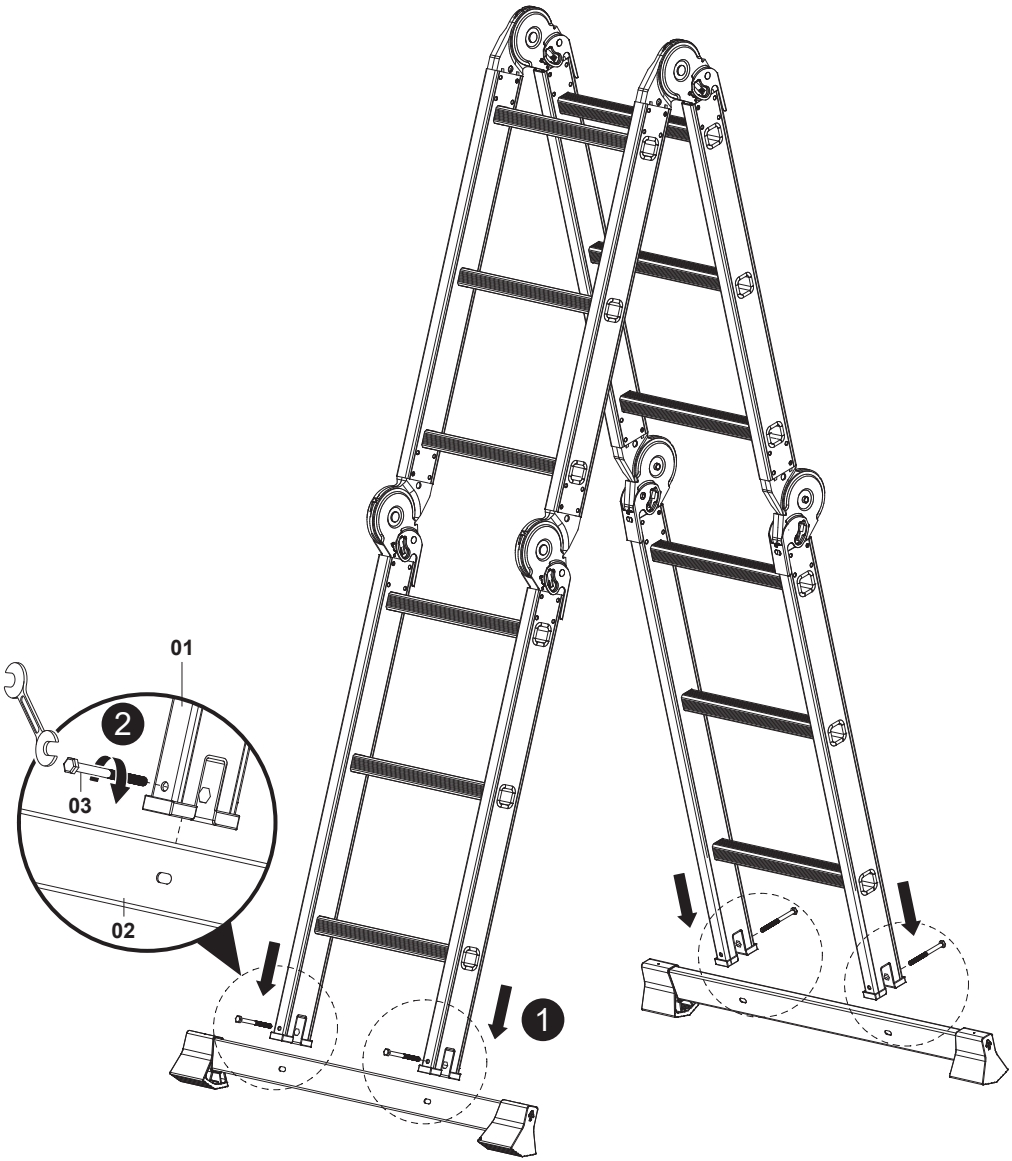
01


01. x1


02. x2


03. x4

5063022703361



5063022702920_MNL_IN_V03.indd 42 18-08-2025 13:39:50

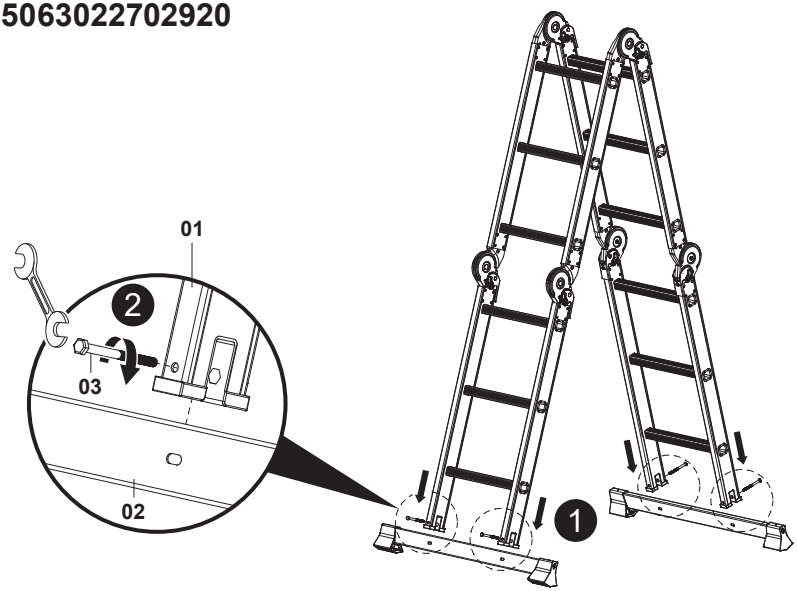
01


01. x1


02. x2


03. x4

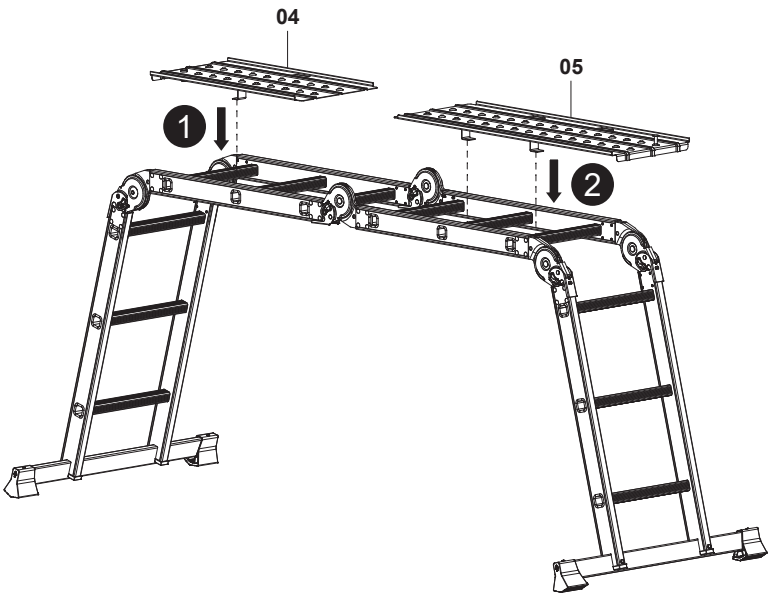
5063022702920



02


04. x1


05. x1



5063022702920_MNL_IN_V03.indd 43 18-08-2025 13:39:52

EN
Before you start

01 Regular inspection before use

- Check that the stiles / legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles / legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs / steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder. For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

02 General advice

- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use, a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- Ladder shall never be moved from the top.
- When outdoors, be cautious in windy conditions.

03 Intended use

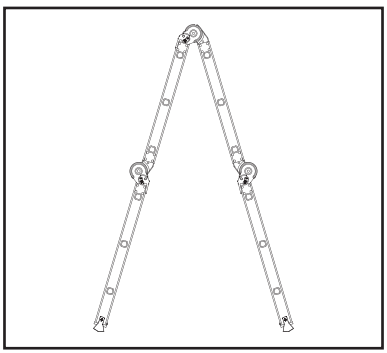
- The product must not be used as a shelf or for other long-term applications. The ladder must only be used in the positions “standing ladder”, “leaning ladder”, “stand-of” and “platform” (only with attached platforms / decks 5063022702920).
- For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 44 18-08-2025 13:39:53

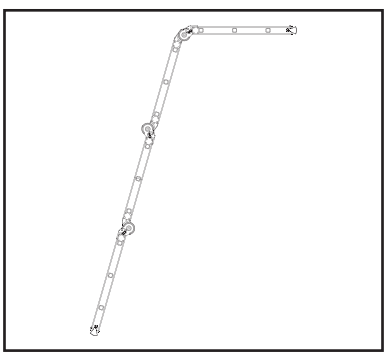
04 Positioning

- This ladder has several hinge-joint devices which can be locked at predetermined angles.
- An overview of permissible positions is given below, do not use the ladder in any other position.
  - Pull the lever on both sides of a pair of hinge-joints to unlatch the corresponding ladder segment (Figs. 05 - 07).
  - Each hinge-joint can be locked in two different positions. They will lock automatically once such a position is reached.
  - Repeat two steps above to change the angle between the ladder segments as necessary.
- Do not force the lever in case it is blocked. Lift the ladder segment slightly to take weight off the hinge and then unlock!
- Never pull the levers and operate hinges when standing on the product!
- If there is pressure on the hinge mechanism it may be difficult to unlock it Keep one side of the ladder vertical and lift the other side of the ladder upward until the locking mechanism can be moved without force! (Fig. 08). Always make sure that the hinges are locked properly each time before using the product. Failure to do so could result in serious injury or death.

01 Standing ladder

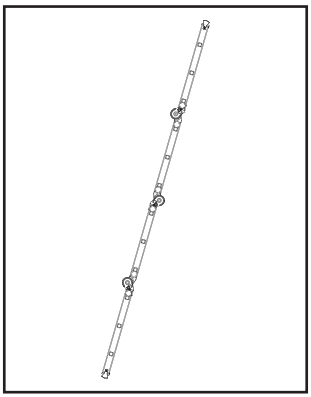


02 Stand-off

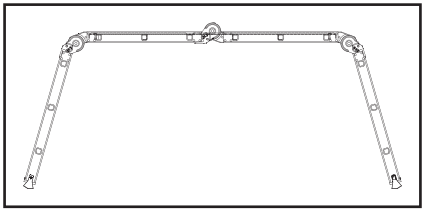


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 45 18-08-2025 13:39:53

03 Leanig ladder



04 Platform (Not applicable to EAN 5063022703361, this product is NOT to be used in platform mode).



05 Unlocked

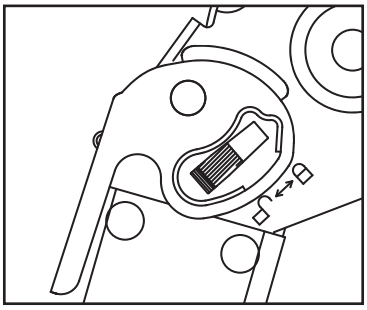


Fig. 5

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 46 18-08-2025 13:39:53

06 Locked

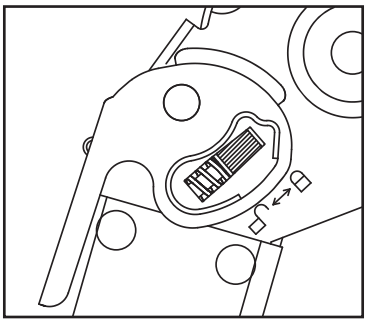


Fig. 6

07 Pull the lever

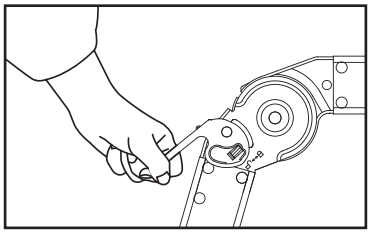


Fig. 7

08

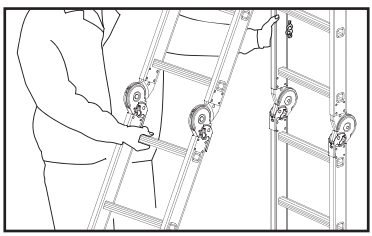
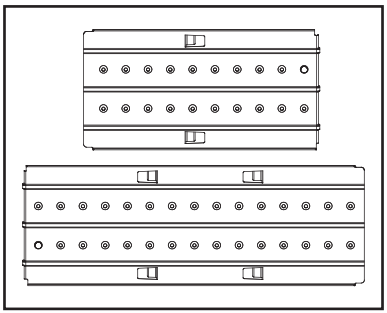


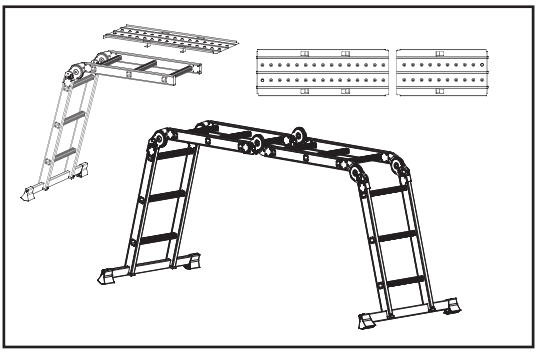
Fig. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 47 18-08-2025 13:39:54

09 5063022702920



10 5063022702920



05 How to use platforms

- Always use the supplied platform (only supplied with EAN 5063022702920.)
- Secure it to prevent shifting.
- DO NOT stand or step onto platform overhang.
- Secure ladder in the platform position. Place the longer platform horizontally on the ladder as shown in (Fig. 10). Make sure the hook of the platform is inserted under the rung properly.
- Place the shorter platform on the ladder in the same way. Make sure the hook of the platform is inserted under the rung properly.
- Make sure platform configuration is securely in place before using.

FR
Avant de commencer

01 Inspection régulière avant utilisation

- Vérifier que les montants/pieds (montants) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifier que les montants/pieds autour des points de fixation des autres composants sont en bon état.
- Vérifier que les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 48 18-08-2025 13:39:55

- Vérifier que les barreaux/marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les charnières entre les parties avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées.
- Vérifier que le verrouillage reste horizontal, et que les montants arrière ainsi que les renforts d'angle ne sont ni manquants, ni tordus, desserrés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les crochets des barreaux ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur les barreaux.
- Vérifier que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur le montant correspondant.
- Vérifier que les pieds/embouts de l'échelle ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ni endommagés.
- Vérifier que l'échelle dans sa totalité ne présente pas de contaminants (par exemple, saleté, boue, peinture, huile ou graisse).
- Vérifier que les loqueteaux de verrouillage (le cas échéant) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement.
- Vérifier que la plateforme (le cas échéant) ne présente pas de pièces ni de fixations manquantes et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'une des vérifications mentionnées ci-dessus ne peut pas être entièrement satisfaite, NE PAS utiliser l'échelle. Pour les échelles spéciales, d'autres éléments identifiés par le fabricant doivent être pris en compte.

02 Conseils généraux

- Ne pas passer de longues périodes sur une échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue présente un risque).
- Éviter d'endommager l'échelle lors du transport, par exemple en la fixant et en s'assurant qu'elle est correctement placée pour éviter tout dommage.
- S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche.
- Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée (par exemple, avec de la peinture humide, de la boue, de l'huile ou de la neige).
- Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles qu'un vent fort.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques doit être effectuée dans le respect de la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte des risques de collision présents (piétons, véhicules ou portes, par exemple). Sécuriser les portes (sauf sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail, si possible.
- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Ne pas déplacer une échelle tout en se tenant debout dessus.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- À l'extérieur, rester prudent par temps venteux.

03 Utilisation prévue

- Ne pas utiliser ce produit comme une étagère ou pour d'autres applications à long terme. Utiliser uniquement l'échelle dans les positions « échelle debout », « échelle d'appui », « stand-off » et « plateforme » (uniquement avec les plateformes/plateaux 5063022702920 fixés).
- Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient.

04 Positionnement

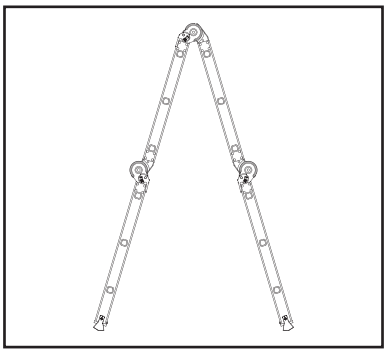
- Cette échelle est dotée de plusieurs dispositifs à charnière qui peuvent être verrouillés à des angles prédéterminés.
- Une vue d'ensemble des positions autorisées est présentée ci-dessous. Ne pas utiliser l'échelle dans une autre position.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 49 18-08-2025 13:39:55

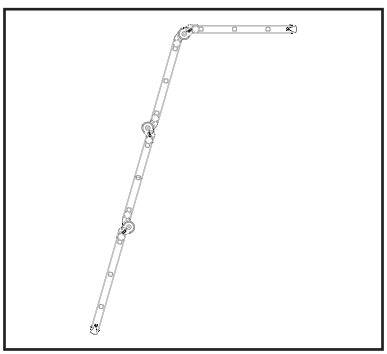
- Tirer le levier des deux côtés d'une paire de charnières pour déverrouiller le segment d'échelle correspondant (Fig. 05 - 07).
- Chaque charnière peut être verrouillée dans deux positions différentes. Elles se verrouillent automatiquement dès qu'une telle position est atteinte.
- Répéter les deux étapes ci-dessus pour modifier l'angle entre les segments de l'échelle, si nécessaire.

- Ne pas forcer le levier, car il pourrait être bloqué. Soulever légèrement le segment de l'échelle pour retirer le poids de la charnière, puis déverrouiller !
- Ne jamais tirer sur les leviers et ne jamais actionner les charnières en étant sur le produit !
- En cas de pression sur le mécanisme de charnière, il peut être difficile de le déverrouiller. Maintenir un côté de l'échelle à la verticale et soulever l'autre côté de l'échelle vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage puisse être déplacé sans forcer ! (Fig. 08). Toujours s'assurer que les charnières sont correctement verrouillées avant d'utiliser le produit. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

01 Échelle debout

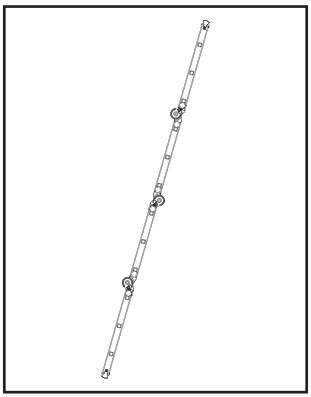


02 Stand-off

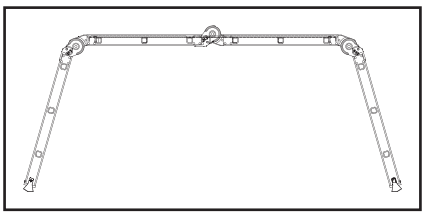


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 50 18-08-2025 13:39:55

03 Échelle avec écarteur de mur



04 Plateforme (non applicable à l'EAN 5063022703361, ce produit NE doit PAS être utilisé en mode plateforme).



05 Déverrouillée

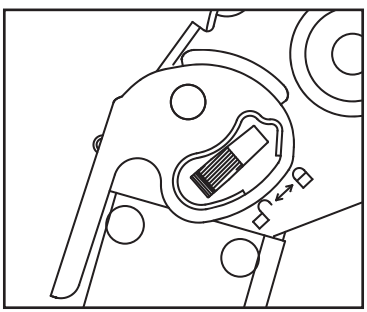


Fig. 5

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 51 18-08-2025 13:39:56

06 Verrouillée

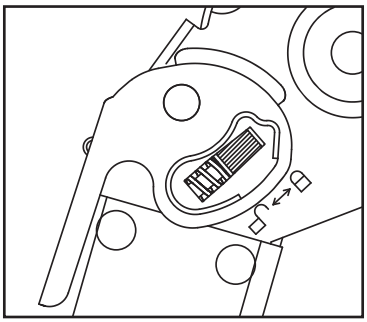


Fig. 6

07 Tirer le levier

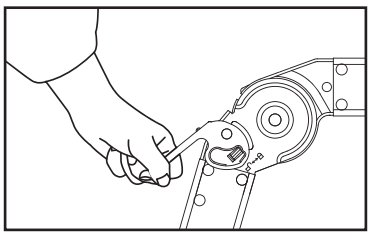


Fig. 7

08

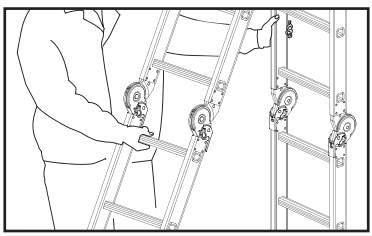
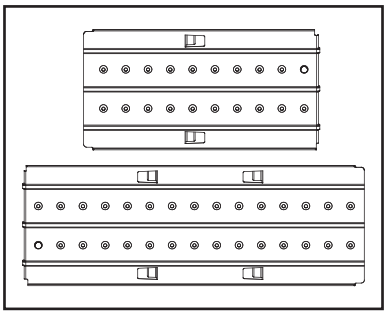


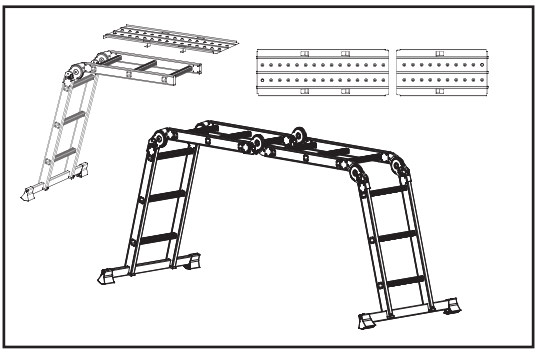
Fig. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 52 18-08-2025 13:39:56

09 5063022702920



10 5063022702920



05 Comment utiliser les plateformes

- Toujours utiliser la plateforme fournie (uniquement fournie avec l'EAN 5063022702920).
- La fixer pour éviter tout glissement.
- NE PAS se tenir ni marcher sur le débord de la plateforme.
- Fixer l'échelle en position plateforme. Placer la plateforme plus longue horizontalement sur l'échelle comme indiqué dans la (Fig. 10). S'assurer que le crochet de la plateforme est correctement inséré sous le barreau.
- Placer la plateforme la plus courte sur l'échelle de la même manière. S'assurer que le crochet de la plateforme est correctement inséré sous le barreau.
- S'assurer que la plateforme est correctement configurée avant de l'utiliser.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 53 18-08-2025 13:39:57

PL
Przed rozpoczęciem użytkowania

01 Rutynowa kontrola przed użyciem

- Sprawdzić, czy nogi (elementy pionowe) nie są zgięte, skręcone, wgniecione, pęknięte, skorodowane lub przegniłe.
- Sprawdzić, czy mocowania innych elementów znajdujące się na nogach są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy nie brakuje mocowań (zwykle nitów, wkrętów lub śrub) oraz czy nie są one poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy nie brakuje stopni oraz czy nie są one poluzowane, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy zawiasy pomiędzy przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy blokady utrzymują się w poziomie, czy nie brakuje tylnych prowadnic i wsporników narożnych i czy nie są one zgięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nie brakuje zaczepów stopni, czy nie są one uszkodzone, poluzowane lub skorodowane i czy prawidłowo zatrzaskują się na stopniach.
- Sprawdzić, czy nie brakuje wsporników prowadzących, czy nie są one uszkodzone, poluzowane lub skorodowane i czy prawidłowo zatrzaskują się na elementach współpracujących.
- Sprawdzić, czy nie brakuje nóżek/zaślepek drabiny oraz czy nie są one poluzowane, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić całą drabinę pod kątem obecności zanieczyszczeń (np. zabrudzeń, błota, farby, oleju lub smaru).
- Sprawdzić, czy rygle (jeśli je zamontowano) nie są uszkodzone lub skorodowane i czy działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy w podeście (jeśli go zamontowano) nie brakuje części lub mocowań i czy nie jest on uszkodzony lub skorodowany.

Jeśli drabina nie przejdzie pozytywnie którejkolwiek z powyższych kontroli, NIE NALEŻY z niej korzystać. W przypadku specjalnych typów drabin należy uwzględnić inne elementy wskazane przed producenta.

02 Wskazówka ogólna

- Nie pozostawać na drabinie zbyt długo bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi czynnik ryzyka).
- Zabezpieczyć drabinę przed uszkodzeniem w czasie transportu, np. przymocowując ją, a także zadbać o jej odpowiednie ułożenie.
- Upewnić się, że drabina jest odpowiednia do danej pracy.
- Nie korzystać z drabiny w przypadku jej zabrudzenia, np. mokrą farbą, błotem, olejem czy śniegiem.
- Nie używać drabiny na zewnątrz w niesprzyjających warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- W przypadku zastosowań profesjonalnych przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w danym kraju.
- Przy ustawianiu drabiny należy uwzględnić ryzyko kolizji (np. uderzenia przez przechodniów, pojazdy czy drzwi). W miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
- Nie modyfikować konstrukcji drabiny.
- Nie przemieszczać drabiny, stojąc na niej.
- Nigdy nie przestawiać drabiny, trzymając za górną część.
- W przypadku użytkowania na zewnątrz należy zachować ostrożność podczas wietrznej pogody.

03 Przeznaczenie

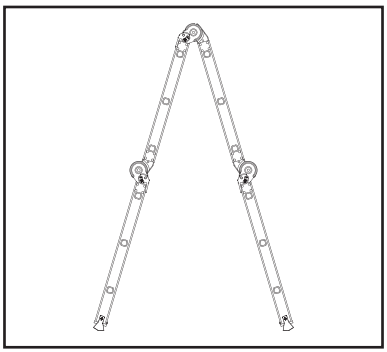
- Nie wolno używać produktu jako półki ani do innych długotrwałych zastosowań. Z drabiny można korzystać wyłącznie po ustawieniu jej w położeniu „drabiny stojącej”, „drabiny opieralnej”, „drabiny z uchwytem dystansowym” lub „podestu” (wyłącznie z zamocowanymi podestami/pomostami, 5063022702920).
- Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 54 18-08-2025 13:39:57

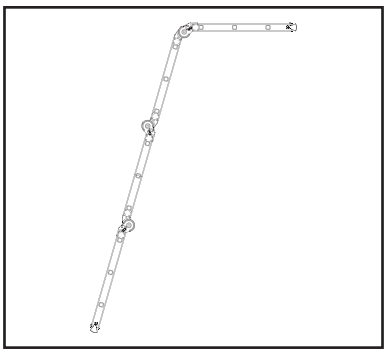
04 Ustawianie

- Drabina jest wyposażona w kilka mechanizmów zawiasowych, które można zablokować pod określonymi kątami.
- Poniżej przedstawiono dopuszczalne położenia; nie należy korzystać z drabiny ustawionej w żadnym innym położeniu.
    - Pociągnąć dźwigienkę po obu stronach pary mechanizmów zawiasowych, aby odblokować odpowiedni segment drabiny (rys. 05–07).
    - Wszystkie mechanizmy zawiasowe można zablokować w dwóch różnych położeniach. Blokują się one automatycznie po osiągnięciu położenia docelowego.
    - W razie potrzeby powtórzyć dwa powyższe kroki, aby zmienić kąt między segmentami drabiny.
- Nie przykładać siły do dźwigienki, kiedy jest ona zablokowana. Lekko unieść segment drabiny, aby odciążyć zawias, i dopiero wtedy odblokować!
- Nigdy nie ciągnąć za dźwigienki ani nie obsługiwać zawiasów, stojąc na produkcie!
- Nacisk na mechanizm zawiasowy może utrudnić jego odblokowanie. Trzymać jedną stronę drabiny w położeniu pionowym i unosić drugą stronę do momentu, aż możliwe stanie się przesunięcie mechanizmu blokującego bez użycia siły! (Rys. 08). Za każdym razem przed użyciem produktu upewnić się, że zawiasy są prawidłowo zablokowane. Niezastosowanie się do tych zaleceń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

01 Drabina stojąca

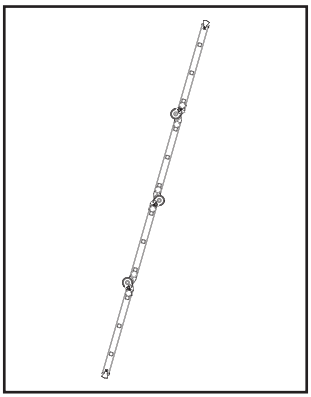


02 Drabina z uchwytem dystansowym

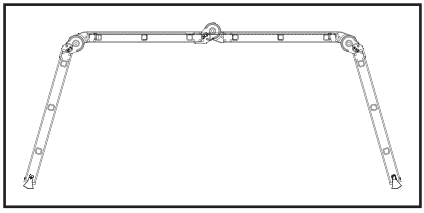


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 55 18-08-2025 13:39:57

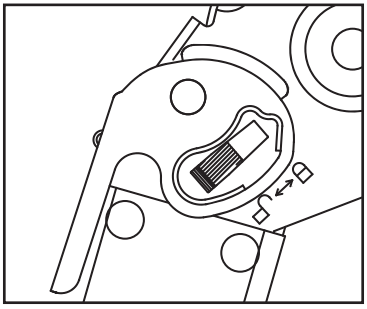
03 Drabina opieralna



04 Podest (nie dotyczy modelu EAN 5063022703361; ten produkt NIE jest przeznaczony do użytku jako podest).



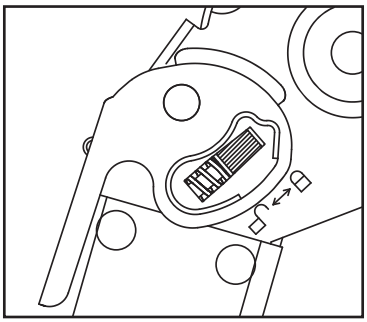
05 Położenie odblokowania



Rys. 5

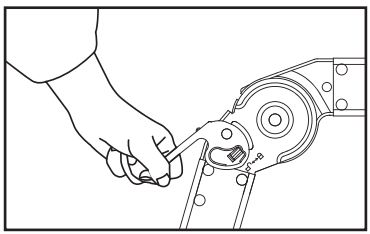
5063022702920_MNL_IN_V03.indd 56 18-08-2025 13:39:58

06 Położenie zablokowania



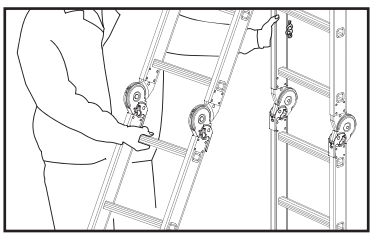
Rys. 6

07 Pociągnąć dźwigienkę



Rys. 7

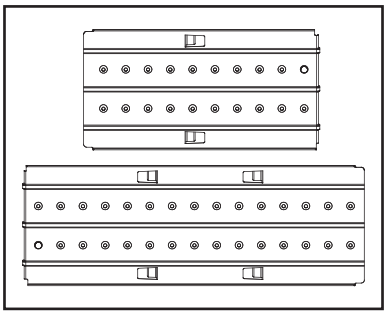
08



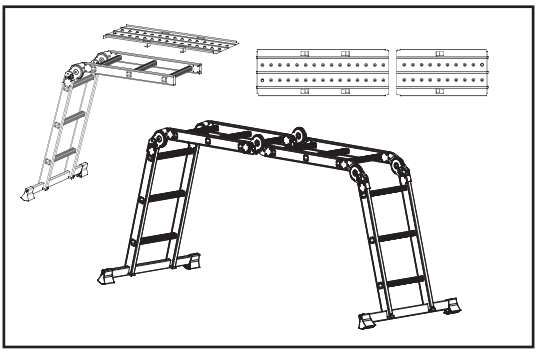
Rys. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 57 18-08-2025 13:39:58

09 5063022702920



10 5063022702920



05 Użytkowanie podestów

- Zawsze korzystać z dostarczonego podestu (dołączanego wyłącznie do modelu EAN 5063022702920).
- Zabezpieczyć produkt tak, aby nie doszło do jego przesunięcia.
- NIE stawać na wystającą część podestu ani na nią nie wchodzić.
- Ustawić drabinę w położeniu podestu. Umieścić dłuższy podest poziomo na drabinie, jak pokazano na ilustracji (rys. 10). Prawidłowo wsunąć zaczep podestu pod stopień drabiny.
- W ten sam sposób umieścić na platformie krótszy podest. Prawidłowo wsunąć zaczep podestu pod stopień drabiny.
- Przed użyciem produktu sprawdzić, czy konfiguracja podestu została bezpiecznie zamocowana na swoim miejscu.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 58 18-08-2025 13:39:59

RO
Înainte de a începe

01 Verificare obișnuită înainte de folosire

- Verifică dacă lonjeroanele/picioarele (elementele verticale) nu sunt îndoite, curbate, răsucite, știrbite, crăpate, corodate sau putrezite.
- Verifică dacă lonjeroanele/picioarele din jurul punctelor de fixare pentru alte componente sunt în stare bună.
- Verifică dacă elementele de fixare (de obicei nituri sau șuruburi) nu lipsesc sau nu sunt slăbite ori corodate.
- Verifică dacă treptele nu lipsesc sau nu sunt slăbite, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verifică dacă balamalele dintre partea din față și cea din spate nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate.
- Verifică dacă dispozitivul de blocare stă orizontal și dacă barele din spate și întăririle colțurilor nu lipsesc și nu sunt îndoite, slăbite, corodate sau deteriorate.
- Verifică să nu existe cârlige ale treptelor lipsă, deteriorate, slăbite sau corodate și să se angreneze corect cu treptele.
- Verifică dacă suporturile de ghidare nu lipsesc și nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate și dacă se angrenează corect cu lonjeronul.
- Verifică dacă picioarele/protecțiile scării nu lipsesc și nu sunt slăbite, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verifică dacă întreaga scară nu prezintă agenți de contaminare (de ex. praf, noroi, vopsea, ulei sau grăsime).
- Verifică dacă balamalele de blocare (dacă există) nu sunt deteriorate sau corodate și dacă funcționează corect.
- Verifică dacă platforma (dacă există) nu are componente sau șuruburi lipsă și nu este deteriorată sau corodată.

Dacă vreuna din verificările de mai sus nu are rezultat complet satisfăcător, NU trebuie să folosești scara. Pentru tipurile speciale de scară, trebuie luate în calcul și alte aspecte identificate de producător.

02 Recomandări generale

- Nu petrece mult timp pe scară fără pauze regulate (oboseala reprezintă un risc).
- Trebuie să previi deteriorarea scării în timpul transportului, de ex. fixând-o, și să te asiguri că este amplasată corespunzător pentru a preîntâmpina deteriorarea.
- Asigură-te că scara este potrivită pentru ce ai de făcut.
- Nu folosi scara dacă este contaminată (de ex. cu vopsea neuscată, noroi, ulei sau zăpadă).
- Nu folosi scara afară în condiții meteorologice nefavorabile, precum vânt puternic.
- Pentru uz profesional, trebuie efectuată o evaluare a riscului, cu respectarea legislației în vigoare în țara de utilizare.
- Când pui scara în poziția de lucru, ia în calcul riscul de coliziune cu aceasta (de ex. pentru pietoni, vehicule sau uși). Blochează ușile (nu ieșirile de incendiu) și ferestrele din zona de lucru atunci când este posibil.
- Nu modifica designul scării.
- Nu mișca scara în timp ce stai pe ea.
- Scara nu trebuie mutată niciodată ținând de partea de sus.
- Atunci când te afli în exterior, fii precaut în condiții de vânt.

03 Scop produs

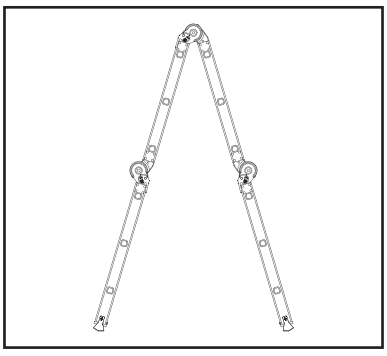
- Produsul nu trebuie utilizat ca raft sau pentru alte utilizări pe termen lung. Scara trebuie folosită doar în pozițiile „scară autonomă”, „scară de sprijin”, „scară cu distanțier de perete” și „platformă” (doar cu platformele/punțile atașate 5063022702920).
- Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 59 18-08-2025 13:39:59

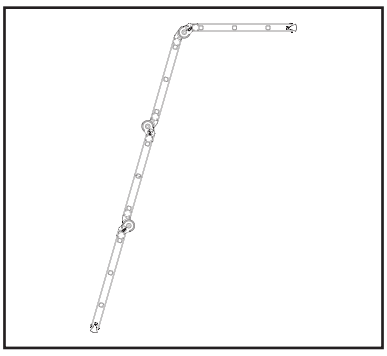
04 Poziționarea

- Această scară are mai multe dispozitive cu articulație de tip balama care pot fi blocate în unghiuri predeterminate.
- O prezentare generală a pozițiilor permise este expusă mai jos; nu utiliza scara în orice altă poziție.
  - Trage de pârghia din ambele părți ale unei perechi de articulații de tip balama pentru a desface segmentul corespunzător de scară (Fig. 05-07).
  - Fiecare articulație de tip balama poate fi blocată în două poziții diferite. Acestea se vor bloca automat odată ce se ajunge într-o asemenea poziție.
  - Repetă cei doi pași de mai sus pentru a schimba unghiul dintre segmentele scării după cum este nevoie.
- Nu forța pârghia în cazul în care este înțepenită. Ridică ușor segmentul de scară pentru a reduce greutatea de pe balama și apoi deblochează!
- Nu trage de pârghii și nu umbla niciodată la balamale când stai pe produs!
- Dacă se exercită presiune asupra mecanismului balamalei, poate fi dificilă deblocarea acesteia. Ține o parte a scării verticală și ridică cealaltă parte până când mecanismul de blocare poate fi mișcat fără a fi forțat! (Fig. 08). Asigură-te că balamalele sunt blocate corect de fiecare dată înainte de utilizarea produsului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la răniri grave sau deces.

01 Scară autonomă

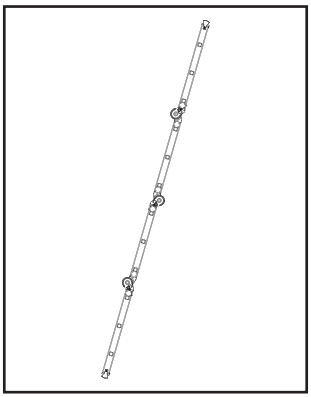


02 Scară cu distanțier de perete

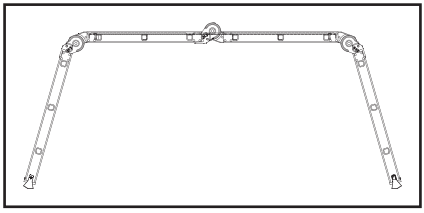


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 60 18-08-2025 13:39:59

03 Scară de sprijin



04 Platformă (nu se aplică pentru EAN 5063022703361; acest produs NU trebuie folosit ca platformă).



05 Deblocat

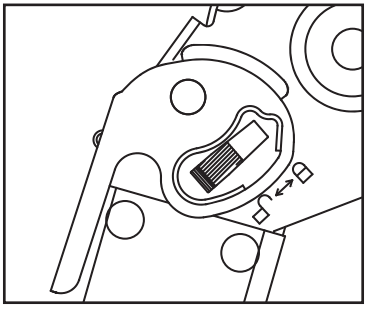


Fig. 5

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 61 18-08-2025 13:40:00

06 Blocat

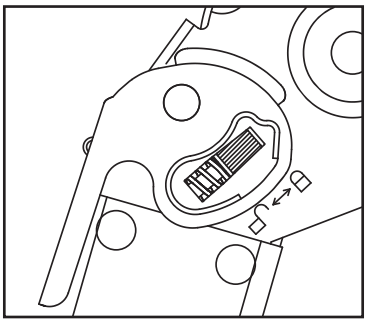


Fig. 6

07 Trage de pârghie

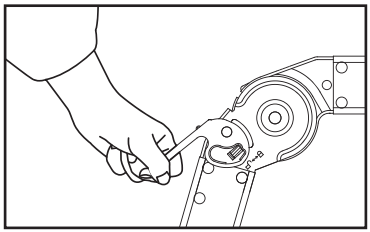


Fig. 7

08

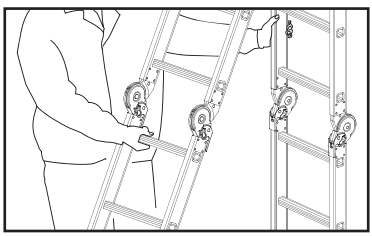
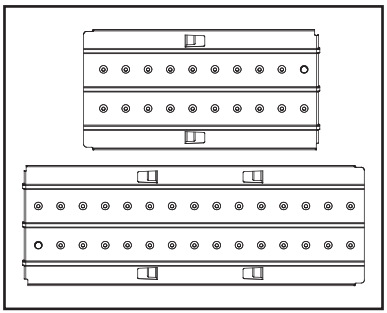


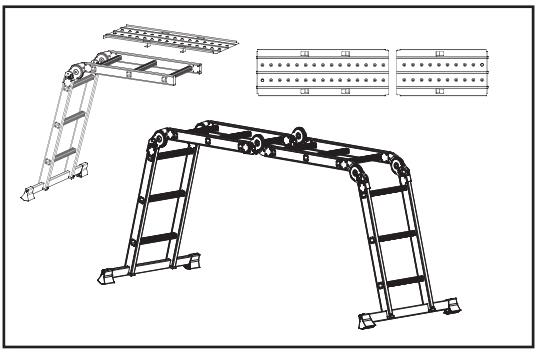
Fig. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 62 18-08-2025 13:40:00

09 5063022702920



10 5063022702920



05 Cum se folosesc platformele

- Folosește întotdeauna platforma furnizată (furnizată doar cu EAN 5063022702920.)
- Asigură platforma pentru a evita mișcarea.
- NU sta sau păși pe partea suspendată a platformei.
- Asigură scara în poziția platformă. Așază platforma mai lungă orizontal pe scară, după cum se arată în (Fig. 10). Verifică introducerea corectă a cârligului platformei sub treaptă.
- Pune platforma mai scurtă pe scară în același mod. Verifică introducerea corectă a cârligului platformei sub treaptă.
- Verifică poziționarea sigură a configurației platformei înainte de a o folosi.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 63 18-08-2025 13:40:01

ES
Antes de empezar

01 Inspección periódica antes de su uso

- Compruebe que los rieles/patas (soportes) no estén doblados, arqueados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos ni podridos.
- Compruebe que los rieles/patas alrededor de los puntos de fijación para otros componentes estén en buen estado.
- Compruebe que no falte ninguna de las fijaciones (normalmente remaches, tornillos o pernos) ni estén sueltas o corroídas.
- Compruebe que no falte ninguno de los peldaños/escalones ni estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no estén dañadas, sueltas ni corroídas.
- Compruebe que el bloqueo permanece horizontal, y que las guías posteriores y los soportes de las esquinas no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados, ni falte ninguno.
- Compruebe que no falte ningún gancho de los peldaños ni estén dañados, sueltos o corroídos, y que se acoplen adecuadamente en los peldaños.
- Compruebe que no falte ningún soporte de guía ni estén dañados, sueltos o corroídos, y que se acoplen adecuadamente en los rieles de contacto.
- Compruebe que no falte ninguna pata o extremo de la escalera y que no estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos ni dañados.
- Compruebe que no haya contaminantes en la escalera (p. ej., suciedad, barro, pintura, aceite o grasa).
- Compruebe que los cierres de bloqueo (si están instalados) no estén dañados ni corroídos y que funcionen correctamente.
- Compruebe que a la plataforma (si está instalada) no le falte ninguna pieza o fijación, y que no esté dañada o corroída.

Si alguna de las comprobaciones anteriores no obtiene un resultado satisfactorio, NO debe utilizar la escalera. Para tipos especiales de escaleras, se deberán tener en cuenta más artículos identificados por el fabricante.

02 Consejos generales

- No pase largos períodos de tiempo en una escalera sin hacer pausas regulares (el cansancio es un riesgo).
- Evite daños en la escalera cuando la transporte, p. ej., fijándola; asegúrese de que está colocada adecuadamente para prevenir los daños.
- Asegúrese de que la escalera es adecuada para la tarea.
- No utilice la escalera si está contaminada, p. ej., con pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- No utilice la escalera en el exterior en condiciones climáticas adversas, como fuertes vientos.
- Para uso profesional, se debe realizar una evaluación de riesgos respetando la legislación en el país de uso.
- Al colocar la escala, tenga en cuenta el riesgo de colisión con la escalera, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Cuando sea posible, compruebe las puertas (no las salidas de incendio) y las ventanas en la zona de trabajo.
- No modifique el diseño de la escalera.
- No mueva la escalera mientras está de pie en ella.
- Nunca se debe mover la escalera desde la parte superior.
- Cuando esté al aire libre, tenga cuidado con el viento.

03 Uso previsto

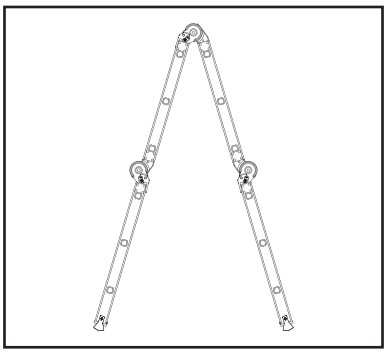
- El producto no se debe utilizar como una balda ni para otras aplicaciones a largo plazo. La escalera solo se debe usar en las posiciones “escalera de pie”, “escalera apoyada”, “con saliente” y “plataforma” (solo con la plataforma colocada 5063022702920).
- Por motivos de seguridad, es fundamental leer el manual de instrucciones completo antes de usar el producto por primera vez, así como seguir todas las indicaciones incluidas en él.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 64 18-08-2025 13:40:01

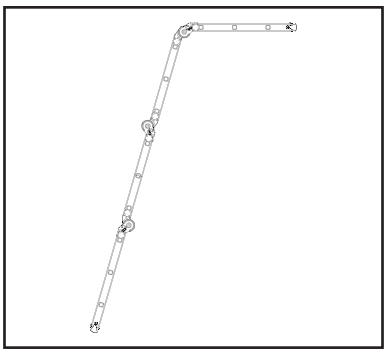
04 Posición

- Esta escalera tiene varias articulaciones con bisagra que se pueden bloquear en ángulos predeterminados.
- A continuación se ofrece una descripción general de las posiciones permitidas. No utilice la escalera en ninguna otra posición.
    - Tire de la palanca de ambos lados de un par de articulaciones con bisagra para desbloquear el segmento de la escalera correspondiente (Fig. 05-07).
    - Las articulaciones de bisagra pueden bloquearse en dos posiciones diferentes. Se bloquearán automáticamente una vez que alcancen una de dichas posiciones.
    - Repita los dos pasos anteriores para cambiar el ángulo entre los segmentos de la escalera según sea necesario.
- No fuerce la palanca en caso de que esté bloqueada. Levante el segmento de la escalera ligeramente para quitarle peso a la bisagra y, a continuación, desbloquéela.
- Nunca tire de las palancas ni utilice las bisagras mientras esté de pie en el producto.
- Si hay presión en el mecanismo de la bisagra, puede ser difícil desbloquearla. Mantenga un lado de la escalera en posición vertical y levante el otro lado de la escalera hacia arriba hasta que el mecanismo de bloqueo se pueda mover sin esfuerzo. (Fig. 08). Asegúrese siempre de que las bisagras estén correctamente bloqueadas antes de utilizar el producto. En caso contrario, podrían producirse lesiones graves o la muerte.

01 Escalera de pie

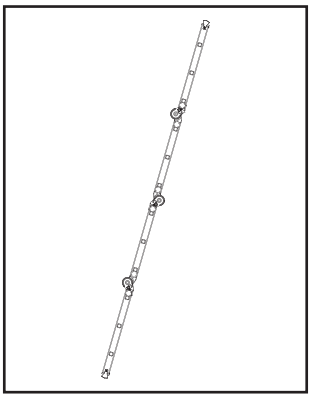


02 Con saliente

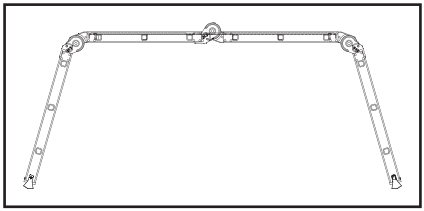


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 65 18-08-2025 13:40:02

03 Escalera apoyada



04 Plataforma (no aplicable a EAN 5063022703361, este producto NO se debe utilizar en modo de plataforma).



05 Desbloqueada

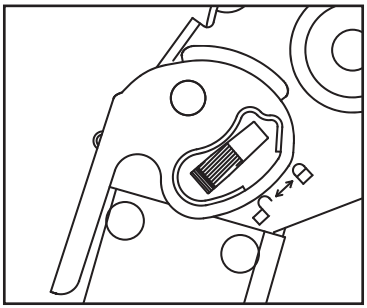


Fig. 5

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 66 18-08-2025 13:40:02

06 Bloqueada

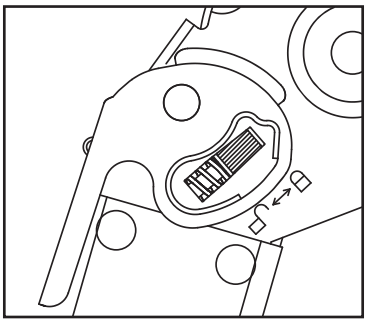


Fig. 6

07 Tire de la palanca

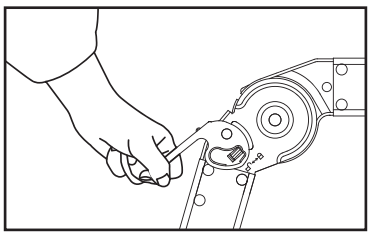


Fig. 7

08

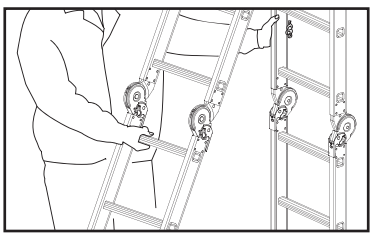
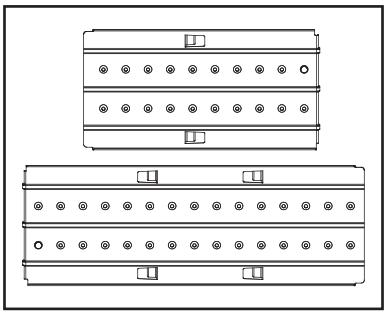


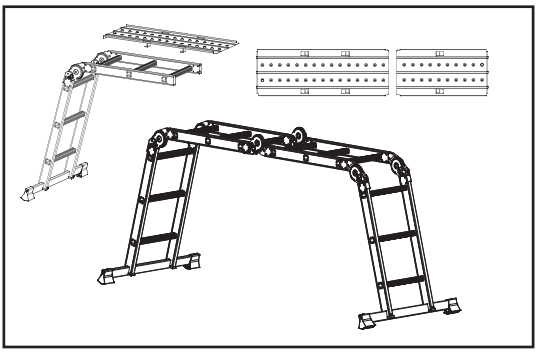
Fig. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 67 18-08-2025 13:40:02

09 5063022702920



10 5063022702920



05 Cómo utilizar plataformas

- Utilice siempre la plataforma suministrada (solo se suministra con EAN 5063022702920).
- Fíjela para evitar desplazamientos.
- NO se ponga de pie ni pise el saliente de la plataforma.
- Fije la escalera en la posición de plataforma. Coloque la plataforma más larga en posición horizontal en la escalera, como se muestra en la Fig. 10. Asegúrese de que el gancho de la plataforma se inserta correctamente bajo el peldaño.
- Coloque la plataforma de menor longitud en la escalera de la misma forma. Asegúrese de que el gancho de la plataforma se inserta correctamente bajo el peldaño.
- Asegúrese de que la plataforma queda firme en su posición antes de utilizarla.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 68 18-08-2025 13:40:03

PT
Antes de começar

01 Inspeção regular antes da utilização

- Verifique se os montantes/as pernas (cremalheiras) não estão dobrados, inclinados, torcidos, amolgados, rachados, corroídos ou deteriorados.
- Verifique se os montantes/as pernas em torno dos pontos de fixação para outros componentes estão em bom estado.
- Verifique se as fixações (normalmente rebites ou parafusos) não estão em falta, soltas ou corroídas.
- Verifique se os degraus não estão em falta, soltos, excessivamente gastos, corroídos ou danificados.
- Verifique se as dobradiças entre as secções frontal e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas.
- Verifique se o bloqueio permanece na horizontal, se os corrimões traseiros e suportes de canto não estão em falta, dobrados, soltos, corroídos ou danificados.
- Verifique se as presilhas dos degraus não estão em falta, danificadas, soltas ou corroídas e engate-as devidamente nos degraus.
- Verifique se os suportes dos corrimões não estão em falta, danificados, soltos ou corroídos e engate-os devidamente no acoplamento do montante.
- Verifique se os pés da escada/as tampas de extremidade não estão em falta, soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados.
- Verifique se toda a escada está livre de vestígios de contaminantes (p. ex. terra, lama, tinta, óleo ou gordura).
- Verifique se as linguetas de fixação (se instaladas) não estão danificadas ou enferrujadas e se funcionam corretamente.
- Verifique se a plataforma (se instalada) não tem peças ou fixações em falta e não está danificada ou corroída.

Se alguma das verificações acima não poder ser totalmente cumprida, a escada NÃO DEVE ser utilizada. Para tipos especiais de escadas, devem ser tidos em consideração itens adicionais identificados pelo fabricante.

02 Cuidados gerais

- Não passe longos períodos de tempo em cima da escada sem fazer intervalos regulares (o cansaço é um risco).
- Evite provocar danos à escada quando a transportar, por exemplo apertando-a, e garanta o seu posicionamento adequado.
- Garanta que a escada é adequada à tarefa.
- Não utilize a escada se esta estiver contaminada, p. ex., com tinta húmida, lama, óleo ou neve.
- Não utilize a escada no exterior em caso de condições atmosféricas adversas, como ventos fortes.
- Para um uso profissional, a avaliação do risco deve ser feita respeitando a legislação do país de utilização.
- Ao posicionar a escada, tenha em conta o risco de colisão com a escada, p. ex., de pedestres, veículos ou portas. Sempre que possível, bloqueie as portas (exceto portas de incêndio) e janelas na área de trabalho.
- Não modifique o design da escada.
- Não desloque a escada enquanto estiver em cima dela.
- A escada nunca deve ser deslocada a partir da parte superior.
- Quando estiver no exterior, tenha cuidado em condições com vento.

03 Utilização prevista

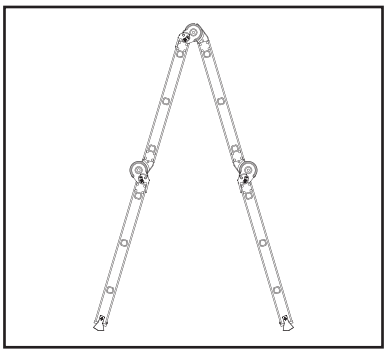
- O produto não pode ser usado como prateleira ou para outras utilizações prolongadas. A escada só pode ser utilizada nas posições de “escada multifunções”, “escada de encosto”, “multiposições” e “plataforma” (apenas com plataformas anexadas/plataformas 5063022702920).
- Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 69 18-08-2025 13:40:03

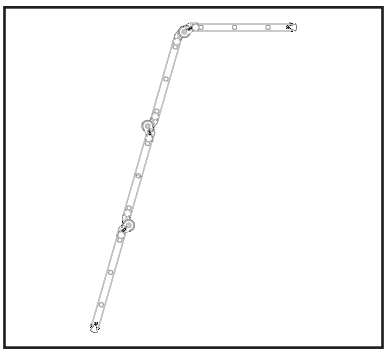
04 Posicionamento

- Esta escada possui vários dispositivos articuláveis, que podem ser bloqueados em ângulos predefinidos.
- Uma descrição geral das posições admissíveis é dada abaixo; não utilize a escada em qualquer outra posição.
    - Puxe a alavanca de ambos os lados de um par de articulações para destravar o segmento de escada correspondente (Fig. 05-07).
    - Cada articulação pode ser bloqueada em duas posições diferentes. Estas irão bloquear automaticamente assim que uma posição seja alcançada.
    - Repita os dois passos acima para alterar o ângulo entre os segmentos da escada, se necessário.
- Não force a alavanca caso esteja bloqueada. Eleve ligeiramente o segmento da escada para libertar peso da dobradiça e depois desbloqueie!
- Nunca puxe as alavancas nem mexa nas dobradiças quando está de pé no produto!
- Caso exista pressão no mecanismo da dobradiça, o desbloqueio pode ser difícil. Mantenha um lado da escada na vertical e eleve o outro lado da escada para cima até que o mecanismo de bloqueio possa ser deslocado sem a utilização de força! (Fig. 08). Certifique-se sempre de que as dobradiças estão devidamente bloqueadas de cada vez que utilizar o produto. O incumprimento deste procedimento pode resultar em ferimentos graves ou morte.

01 Escada multifunções

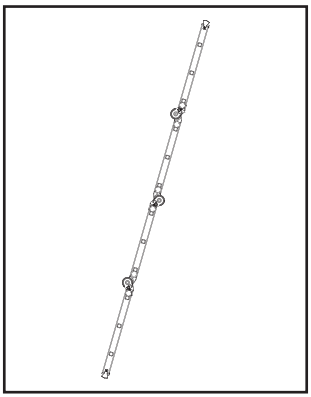


02 Multiposições

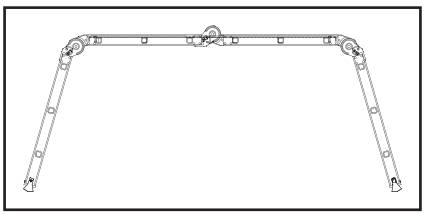


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 70 18-08-2025 13:40:04

03 Escada de encosto



04 Plataforma (não aplicável ao EAN 5063022703361, este produto NÃO deve ser usado no modo de plataforma).



05 Desbloqueado

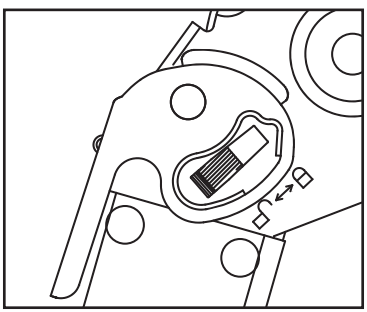


Fig. 5

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 71 18-08-2025 13:40:04

06 Bloqueado

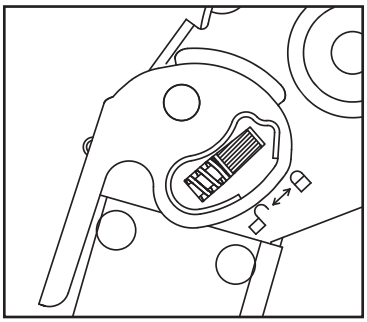


Fig. 6

07 Puxe a alavanca

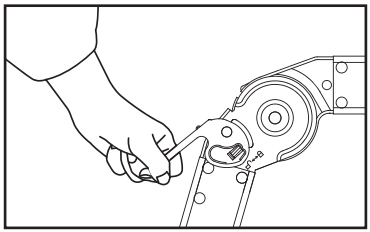


Fig. 7

08

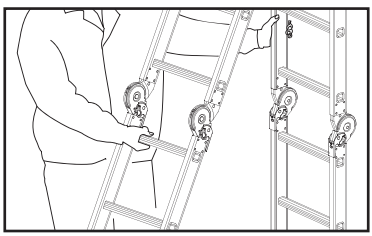
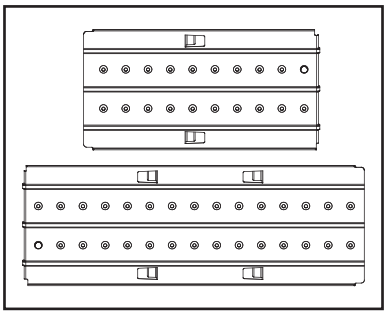


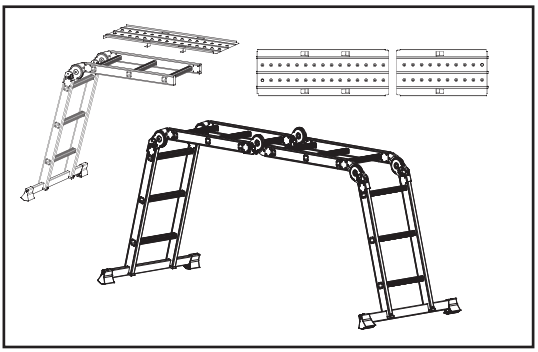
Fig. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 72 18-08-2025 13:40:04

09 5063022702920



10 5063022702920



05 Como usar plataformas

- Utilize sempre a plataforma fornecida (apenas fornecida com EAN 5063022702920.)
- Prenda para evitar o deslizamento.
- NÃO fique em pé ou pise a plataforma suspensa.
- Prenda a escada na posição de plataforma. Coloque a plataforma mais longa horizontalmente na escada, como mostrado na Fig. 10. Certifique-se de que a presilha da plataforma está inserida devidamente sob o degrau.
- Coloque a plataforma mais curta na escada da mesma forma. Certifique-se de que a presilha da plataforma está inserida devidamente sob o degrau.
- Certifique-se de que a configuração da plataforma está firme no lugar antes de utilizar.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 73 18-08-2025 13:40:05

TR
Başlamadan önce

01 Kullanımdan önce düzenli inceleme

- Merdiven kirişlerinin/ayakların (dik durumda) bükülmemiş, eğilmemiş, delinmemiş, çatlamamış, paslanmamış veya çürümemiş olduğundan emin olun.
- Diğer bileşenlere sabitleme noktası yakınındaki merdiven kirişlerinin/ayakların iyi durumda olduğunu kontrol edin.
- Sabitleyicilerin (genellikle perçinler, vidalar veya cıvatalar) eksik, gevşek veya paslanmış olmadığını kontrol edin.
- Basamakların eksik, gevşek, aşırı miktarda aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Ön ve arka bölümler arasındaki menteşelerin hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından emin olun.
- Kilidin yatay olduğundan, arka raylar ve köşe braketlerinin eksik, gevşek, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Basamak kancalarının eksik, hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından ve basamaklara düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Kılavuz braketlerinin eksik, hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından ve karşılık gelen çit basamağına düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Merdiven ayak / uç kapaklarının eksik, gevşek, aşırı miktarda aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Merdivenin hiçbir bölgesinde kirlenme bulunmadığından (ör. toz, çamur, boya, yağ veya gres) emin olun.
- Kilitleme tutucularının (sabitlenmişse) hasarlı veya paslanmış olmadığından ve sorunsuz çalıştığından emin olun.
- Platformda (sabitlenmişse) eksik parça veya sabitleyici bulunmadığından ve platformun hasarlı ya da paslanmış olmadığından emin olun.

Yukarıdaki kontrollerden biri tamamen sağlanmadığında merdiven KULLANILMAMALIDIR. Özel merdiven türleri için üretici tarafından belirtilen diğer unsurlar dikkate alınmalıdır.

02 Genel tavsiye

- Düzenli olarak mola vermeden merdiven üzerinde çok fazla zaman geçirmeyin (yorgunluk risk oluşturur).
- Taşıma sırasında merdivenin örneğin sabitleyici gibi bileşenlerinin zarar görmesini önleyin ve hasarı önlemek için yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- Merdivenin görev için uygun olduğundan emin olun.
- Kirli merdivenleri kullanmayın, ör. ıslak boyalı, çamurlu, yağlı ya da karlı.
- Merdiveni kuvvetli rüzgar gibi kötü hava koşullarında açık alanda kullanmayın.
- Profesyonel kullanım için merdivenin kullanıldığı ülkenin yönetmeliklerine tabi olacak şekilde risk değerlendirmesi gerçekleştirilmelidir.
- Merdiven konumunu belirlerken çarpma riski göz önünde bulundurulmalıdır, ör. yayalar, araçlar veya kapılar. Mümkün olduğunda çalışma alanındaki kapıları ve pencereleri sabitleyin (yangın çıkışlarını kapatmayın).
- Merdivenin tasarımında değişiklik yapmayın.
- Merdivenin üzerindeyken merdiveni hareket ettirmeyin.
- Merdiven hiçbir zaman üst kısmından hareket ettirilmemelidir.
- Dış mekanda kullanırken rüzgarlı koşullarda dikkatli olun.

03 Kullanım amacı

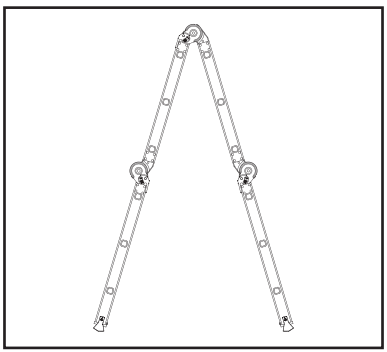
- Ürün, raf olarak veya herhangi bir uzun vadeli uygulamada kullanılmamalıdır. Merdiven yalnızca “ayaklı merdiven”, “dayama merdiven”, “dayanaklı merdiven” ve “platform” (yalnızca sabitlenmiş platformlar/ döşemelerle 5063022702920) olarak kullanılmalıdır.
- Güvenlik amacıyla ilk kullanım öncesinde kullanım kılavuzunun tamamının okunması ve içerisinde yer alan tüm talimatlara uyulması önemlidir.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 74 18-08-2025 13:40:06

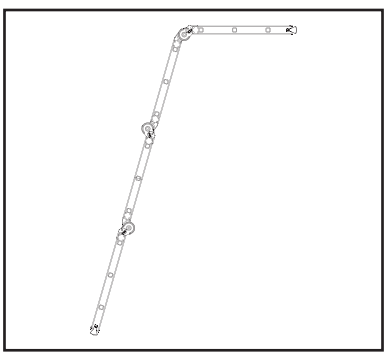
04 Konumlandırma

- Bu merdivende önceden belirlenen açılarla kilitlenebilen birçok menteşe bağlantı cihazı bulunur.
- İzin verilen konumlara genel bakış aşağıda sunulmuştur. Merdiveni başka bir konumda kullanmayın.
  - İlgili merdiven segmentini serbest bırakmak için çift menteşe bağlantılarının her iki tarafındaki kolu çekin (Şek. 05 - 07).
  - Her bir menteşe bağlantısı iki farklı konumda kilitlenebilir. Bu konumlardan birine getirildiğinde menteşe bağlantıları otomatik olarak kilitlenir.
  - Merdiven segmentleri arasındaki açıyı gereken şekilde değiştirmek için yukarıdaki iki adımı tekrarlayın.
- Kilitlenmesi durumunda kolu zorlamayın. Menteşe üzerindeki ağırlığı ortadan kaldırmak için merdiven segmentini hafifçe kaldırın ve ardından kilidi açın!
- Ürünün üzerinde iken asla kolları çekmeyin ve menteşeleri hareket ettirmeyin!
- Menteşe mekanizması üzerinde basınç varsa kilidi açmak zor olabilir. Merdivenin bir tarafını dik tutun ve merdivenin diğer tarafını kilitleme mekanizması kuvvet uygulamadan hareket ettirilebilene kadar yukarı kaldırın! (Şek. 08). Ürünün her kullanımından önce mutlaka menteşelerin doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun. Bu uyarıların dikkate alınmaması ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilir.

01 Ayaklı merdiven

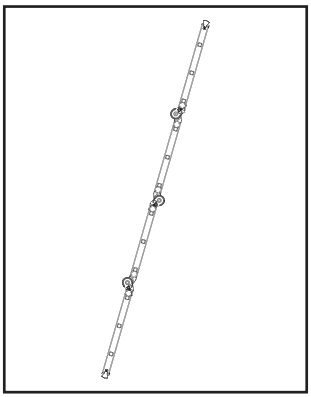


02 Dayanaklı merdiven

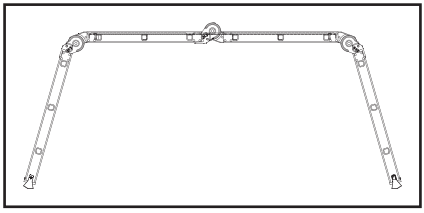


5063022702920_MNL_IN_V03.indd 75 18-08-2025 13:40:06

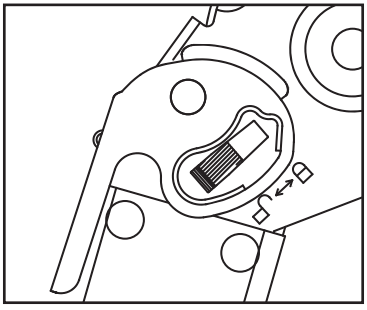
03 Dayama merdiven



04 Platform (EAN 5063022703361 için geçerli değildir, bu ürün platform modunda KULLANILMAMALIDIR).



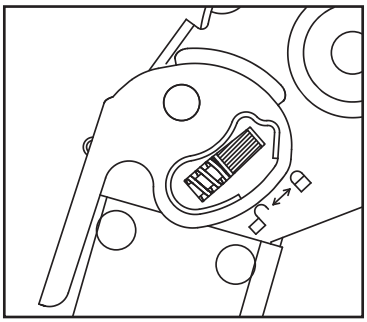
05 Kilidi açık



Şek. 5

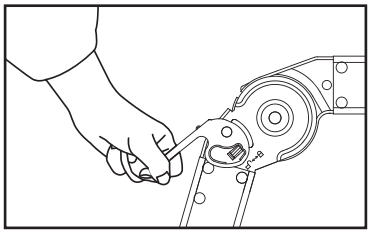
5063022702920_MNL_IN_V03.indd 76 18-08-2025 13:40:06

06 Kilitli



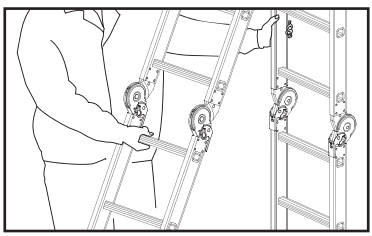
Şek. 6

07 Kolu çekme



Şek. 7

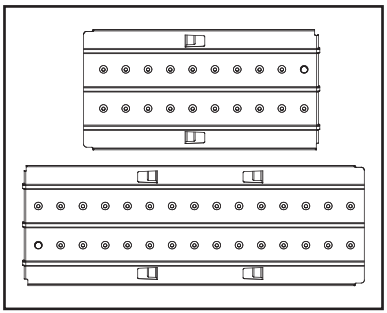
08



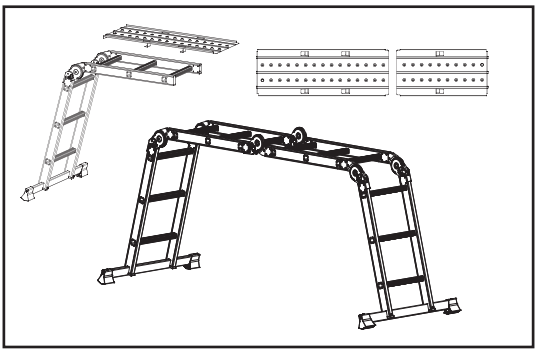
Şek. 8

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 77 18-08-2025 13:40:06

09 5063022702920



10 5063022702920



05 Platformların kullanımı

- Her zaman temin edilen platformu kullanın (yalnızca EAN 5063022702920 ile temin edilir.)
- Kaymayı önlemek için platformu sabitleyin.
- Platform asılma noktasında durmayın veya bu bölgeye basmayın.
- Merdiveni platform konumunda sabitleyin. Uzun platformu, gösterildiği gibi (Şekil 10) merdivenin üstüne yatay olarak yerleştirin. Platform kancasının basamağın alt kısmına düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Kısa platformu merdivene aynı yöntemle yerleştirin. Platform kancasının basamağın alt kısmına düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Kullanmadan önce platform yapılandırmasının yerine güvenli şekilde oturduğundan emin olun.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 78 18-08-2025 13:40:07

EN Care & maintenance **FR** Entretien et maintenance
PL Czyszczenie i konserwacja **RO** Îngrijire și întreținere
ES Cuidados y mantenimiento **PT** Cuidados e manutenção
TR Bakım ve muhafaza

EN
Repair, maintenance and storage

01 Repair and Maintenance

Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. trained by the manufacturer.

For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor. Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.

Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.

Ladders made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

02 Storage

The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:

- Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?
- Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?
- Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
- If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

03 Traceability

For traceability purpose it can be identified by the barcode (EAN) number and manufacturing batch number and serial number, these can be found on ladder stile.

FR
Réparation, entretien et rangement

01 Réparation et entretien

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et être conformes aux instructions du fabricant.

REMARQUE : une personne compétente est une personne disposant du savoir-faire nécessaire pour effectuer des réparations ou l'entretien (par exemple, grâce à une formation dispensée par le fabricant).

Pour la réparation et le remplacement de pièces (par exemple, les pieds), contacter le fabricant ou le distributeur si nécessaire. Entreposer les échelles conformément aux instructions du fabricant.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 79 18-08-2025 13:40:08

Les échelles fabriquées ou composées de matières thermoplastiques, thermodurcissables et plastiques renforcées doivent être stockées à l'abri de la lumière directe du soleil.

Les échelles en bois doivent être stockées dans un endroit sec et ne doivent pas être recouvertes de peintures opaques et étanches à la vapeur.

02 Rangement

Il est important de prendre en compte les points suivants lors du stockage d'une échelle (non utilisée) :

- L'échelle est-elle rangée à l'écart des zones où son état pourrait se détériorer plus rapidement (par exemple, humidité, chaleur excessive ou exposition aux éléments) ?
- L'échelle est-elle rangée dans une position qui lui permet de rester droite (par exemple, suspendue par les montants sur des supports d'échelle appropriés ou posée sur une surface plane et dégagée) ?
- L'échelle est-elle entreposée à un endroit où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants ?
- L'échelle est-elle rangée à un endroit où elle ne peut pas présenter un risque de trébuchement ou d'obstruction ?
- L'échelle est-elle rangée dans un lieu sûr où elle ne peut pas être facilement utilisée à des fins criminelles ?
- Si l'échelle est positionnée afin d'être utilisée de manière permanente (par exemple, sur un échafaudage), est-il possible de garantir qu'il est impossible pour des personnes non autorisées de l'escalader (par exemple pour des enfants) ?

03 Traçabilité

À des fins de traçabilité, elle peut être identifiée par le numéro de code-barres (EAN), le numéro de lot de fabrication et le numéro de série, qui se trouvent sur le montant de l'échelle.

PL
Naprawa, konserwacja i przechowywanie

01 Czynności naprawcze i konserwacyjne

Czynności naprawcze i konserwacyjne powinny być wykonywane przez osobę kompetentną zgodnie z instrukcjami producenta.

UWAGA: Osoba kompetentna to taka, która ma odpowiednie umiejętności niezbędne do wykonywania czynności naprawczych lub konserwacyjnych, czyli np. odbyła szkolenie prowadzone przez producenta.

Jeśli wymagana jest naprawa i wymiana części, np. nóżek, należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem. Drabiny należy przechowywać zgodnie z instrukcjami producenta.

Drabin wyprodukowanych z wykorzystaniem materiałów termoplastycznych, tworzyw termoutwardzalnych lub wzmocnionych tworzyw sztucznych nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Drabiny wykonane z drewna należy przechowywać w suchym miejscu i nie należy pokrywać ich farbami kryjącymi ani paroszczelnymi.

02 Przechowywanie

Istotne kwestie, które należy wziąć pod uwagę przy przechowywaniu drabiny (nieużywanej):

- Czy drabina jest przechowywana z dala od miejsc, w których jej stan mógłby ulec szybszemu pogorszeniu (np. z uwagi na wilgoć, zbyt wysoką temperaturę lub narażenie na działanie czynników atmosferycznych)?
- Czy drabina jest przechowywana w położeniu, które pomoże zapobiec jej odkształceniu (np. zawieszona za nogi na odpowiednich uchwytach na drabinę lub położona na płaskiej, niezaśmieconej powierzchni)?

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 80 18-08-2025 13:40:08

- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, w którym nie mogą jej uszkodzić pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczenia?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, w którym nie będzie stwarzać ryzyka potknięcia lub stanowić przeszkody?
- Czy drabina jest bezpiecznie przechowywana w miejscu, w którym nie można jej w łatwy sposób użyć do działalności przestępczej?
- Jeśli drabina jest ustawiona na stałe (np. na rusztowaniu), czy jest zabezpieczona przed wejściem na nią osób niepowołanych, np, dzieci?

03 Identyfikowalność

W celu identyfikacji drabinę można sprawdzić przy użyciu kodu kreskowego (EAN), numeru partii produkcyjnej i numeru seryjnego. Można je znaleźć na nodze drabiny.

RO
Reparare, întreținere și depozitare

01 Reparare și întreținere

Reparațiile și lucrările de întreținere trebuie efectuate de o persoană calificată, iar instrucțiunile producătorului trebuie respectate.

NOTĂ: O persoană calificată este acea persoană care are competențele necesare pentru a efectua lucrări de reparație sau întreținere, de ex. a fost instruită de producător.

Dacă este nevoie de reparații sau de înlocuirea componentelor, de ex. a picioarelor, contactează producătorul sau distribuitorul. Scările trebuie depozitate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Scările fabricate integral sau parțial din termoplastic, plastic termorigid și materiale plastice ranforsate trebuie depozitate la adăpost de lumina directă a soarelui.

Scările din lemn trebuie depozitate în locuri uscate și nu trebuie acoperite cu vopsele opace și rezistente la vapori.

02 Depozitare

La depozitarea unei scări (nefolosite) trebuie să te gândești la următoarele aspecte importante:

- Este scara depozitată departe de zone unde starea acesteia s-ar putea deteriora mai repede (de ex. umezeală, căldură excesivă, expunere la intemperii)?
- Este scara depozitată într-o poziție care o ajută să rămână dreaptă (de ex. suspendată de lonjeroane pe suporturi potrivite pentru scară sau așezată pe o suprafață plată și decongestionată)?
- Este scara depozitată într-un loc unde nu poate fi deteriorată de vehicule, obiecte grele sau agenți de contaminare?
- Este scara depozitată într-un loc unde nu poate reprezenta un pericol de împiedicare sau obstrucționare?
- Este scara depozitată în siguranță într-un loc unde nu poate fi folosită cu ușurință în scopuri infracționale?
- Dacă scara este poziționată permanent (de ex. pe schelărie), este asigurată împotriva urcării neautorizate (de ex. de către copii)?

03 Trasabilitate

În scopul trasabilității, produsul poate fi identificat după numărul de pe codul de bare (EAN), după numărul lotului de fabricație și după numărul de serie; toate aceste date se găsesc pe lonjeronul scării.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 81 18-08-2025 13:40:08

ES
Reparación, mantenimiento y almacenamiento

01 Reparación y mantenimiento

Las tareas de reparación y mantenimiento debe llevarlas a cabo una persona competente siguiendo las instrucciones del fabricante.

NOTA: Una persona competente es alguien que posee las aptitudes para efectuar la reparación o el mantenimiento, p. ej., un técnico formado por el fabricante.

Para la reparación y sustitución de piezas, p. ej., las patas, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor si fuera necesario. Las escaleras deben almacenarse según las instrucciones del fabricante.

Las escaleras fabricadas con termoplásticos, plástico termoestable y materiales de plástico reforzado (o que utilicen estos materiales) se deben almacenar alejadas de la luz directa del sol.

Las escaleras fabricadas en madera deben almacenarse en un lugar seco y no deben estar revestidas con pinturas opacas o al vapor.

02 Almacenamiento

Las consideraciones más importantes al almacenar una escalera (cuando no se utiliza) deben incluir lo siguiente:

- ¿Está almacenada la escalera alejada de zonas en las que su estado se pueda deteriorar más rápidamente (p. ej., humedad, calor excesivo o expuesta a elementos)?
- ¿Está almacenada la escalera en una posición que le ayuda a permanecer recta (p. ej., colgada por los rieles en soportes de escalera adecuados o sobre una superficie plana despejada)?
- ¿Está almacenada la escalera donde no pueda resultar dañada por vehículos, objetos pesados o contaminantes?
- ¿Está almacenada la escalera donde no pueda causar peligro de tropiezo u obstrucción?
- ¿Está almacenada la escalera de forma segura donde no se puede utilizar fácilmente con fines delictivos?
- Si la escala está colocada de forma permanente (p. ej., en andamios), ¿está asegurada contra un uso no autorizado (p. ej., niños)?

03 Trazabilidad

Para propósitos de trazabilidad, se puede identificar por el número de código de barras (EAN), el número de lote de fabricación y el número de serie, que se encuentran en el riel de la escalera.

PT
Reparação, manutenção e armazenamento

01 Reparação e manutenção

As reparações e a manutenção devem ser realizadas por uma pessoa competente e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.

NOTA: uma pessoa competente é alguém que tem as capacidades para realizar trabalhos de reparação ou de manutenção, por exemplo, que recebeu formação do fabricante.

Se necessário para a reparação e substituição de peças, p. ex. dos pés, entre em contacto com o fabricante ou distribuidor. As escadas devem ser armazenadas de acordo com as instruções do fabricante.

As escadas feitas ou que utilizam termoplástico, plástico termoendurecido e materiais em plástico reforçado devem ser armazenadas longe da luz solar direta.

As escadas feitas de madeira devem ser armazenadas num local seco e não devem ser revestidas com tintas opacas e impermeáveis ao vapor.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 82 18-08-2025 13:40:08

02 Armazenamento

As considerações importantes ao armazenar uma escada (que não esteja em utilização) devem incluir o seguinte:

- A escada está armazenada longe de áreas onde o seu estado pode deteriorar-se mais rapidamente (p. ex., humidade, calor excessivo ou exposição aos elementos)?
- A escada está armazenada numa posição que a ajuda a manter a sua posição reta (p. ex. pendurada pelos montantes em suportes para escadas adequados ou pousada sobre uma superfície plana livre de confusão)?
- A escada está armazenada onde não pode ser danificada por veículos, objetos pesados ou contaminantes?
- A escada está armazenada onde não pode causar perigo de tropeçamento ou obstrução?
- A escada está armazenada em segurança onde não pode ser utilizada facilmente para fins criminosos?
- Se a escada estiver posicionada permanentemente (p. ex., num andaime), está segura contra subidas não autorizadas (p. ex., de crianças)?

03 Rastreabilidade

Para efeitos de rastreabilidade, pode ser identificada pelo número do código de barras (EAN) e pelos números de lote e de série do fabrico; pode encontrar estes dados no montante da escada.

TR
Onarım, bakım ve saklama

01 Onarım ve Bakım

Onarım ve bakım işlemleri, uzman bir kişi tarafından ve üretici talimatlarına uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

NOT: Uzman kişi, onarım veya bakım işlemlerini gerçekleştirme becerisine sahip olan, örneğin üretici tarafından eğitilmiş kişidir.

Örneğin ayak gibi parçaların onarılması ve değiştirilmesi için gerektiğinde üretici veya distribütör ile iletişime geçin. Merdivenler üretici talimatlarına uygun şekilde saklanmalıdır.

Termoplastik, termofiksaj plastik ve güçlendirilmiş plastik malzemeler kullanılarak veya bu malzemelerden üretilen merdivenler doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmadan saklanmalıdır.

Ahşaptan üretilen merdivenler kuru bir konumda saklanmalı ve opak ve buhara dayanıklı boyalarla kaplanmamalıdır.

02 Saklama

Kullanılmayan bir merdiveni saklarken aşağıdaki unsurlara dikkat edilmelidir:

- Merdiven, durumunun hızlı şekilde bozulmasına neden olacak bileşenlerin bulunmadığı (ör. nem, aşırı sıcaklık veya doğal etkenlere maruz kalma) bir ortamda mı saklanıyor?
- Merdiven düz durumunu korumasına yardımcı olan bir pozisyonda mı saklanıyor (ör. uygun merdiven braketlerine çit basamaklarından asılarak veya düz bir yüzeyde yatay şekilde)?
- Merdiven araçlar, ağır nesneler veya kirleticilerden zarar görmeyeceği bir konumda mı saklanıyor?
- Merdiven takılma tehlikesi veya engel oluşturmayacağı bir konumda mı saklanıyor?
- Merdiven suç amaçları doğrultusunda kolayca kullanılamayacağı bir konumda mı saklanıyor?
- Merdiven kalıcı bir pozisyonda saklanıyorsa (ör. iskele biçiminde) örneğin çocuklar tarafından izinsiz tırmanmaya karşı güvenli bir durumda mı?

03 İzlenebilirlik

Bu ürün, izlenebilirlik amacıyla barkod (EAN) numarası ve üretim parti numarası veya seri numarasıyla tanınabilir. Bu bilgileri çit basamağının üzerinde bulabilirsiniz.

5063022702920_MNL_IN_V03.indd 83 18-08-2025 13:40:08

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

TR İthalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr
Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50